

# REVOE

ELECTRIC MOBILITY



FR : Manuel d'instructions également disponible en format électronique à l'adresse suivante :  
EN : Instructions manual is also available in electronic form on the following address :

<https://revoe-mobility.com/xstep-IM.pdf>

## X-STEP

Modèle / Model : RVXT2810

Référence Produit / Product Number : 558195



## NOTICE À CONSERVER

## NOTICE ORIGINALE

- EN Please keep these instructions
- ES Conserve este manual
- PT Folheto de instruções a guardar
- IT Istruzioni da conservare
- DE Gebrauchsanleitung bitte aufbewahren
- NL Gebruiksaanwijzing bewaren
- PL Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi
- RO Păstrați instrucțiunile

- EL Οδηγίες προς φύλαξη
- SV Spara för framtiden
- BG Указания, които трябва да запазите
- CS Návod je třeba uschovat
- HR Obavijest koju je potrebno sačuvati
- HU Megőrzendő tájékoztató
- SL Shranite navodila
- SK Návod je potrebné uchovať



## FR ASSUREZ-VOUS D'AVOIR LU LE MANUEL EN ENTIER AVANT UTILISATION

Comme tous les produits mobiles, faire du vélo peut s'avérer être une activité risquée et des situations dangereuses peuvent se présenter.

Faites particulièrement attention aux indications suivantes :

# Portez un équipement de protection approprié, tel que casque, genouillères et coudières conformément à EN 1080 ou EN 1078 ainsi que des manches longues et un pantalon long.

Portez toujours un casque quand vous utilisez le vélo et fixez correctement la mentonnière.

# Portez toujours des chaussures fermées, et assurez-vous qu'elles sont correctement attachées avant de rouler. Vous ne devez pas utiliser le vélo à pieds nus ou avec des sandales.

# En cas de chute, faites une révision complète de votre vélo.

Si vous détectez un problème, n'utilisez pas votre vélo avant de l'avoir réglé.

# Effectuez toujours une vérification complète de votre vélo avant de rouler (serrage du cintre, de la potence, de la selle, des roues, des freins...). Par ailleurs, il est vivement conseillé d'établir et de respecter un calendrier d'entretien périodique. Ce dernier sera déterminé en fonction de vos fréquences de sorties, du kilométrage effectué, de votre style de pratique, ainsi que du terrain rencontré.

# Ce vélo est destiné à être utilisé en voie urbaine. Il n'est pas destiné à être utilisé sur des terrains non goudronnés ou en mauvais état ni pour une utilisation « tout terrain ». Le fait de ne pas respecter ces avertissements peut entraîner une chute ou un accident et détériorer de façon prématurée et irréversible l'état de votre vélo à assistance électrique.

# Sur route, faites en sorte de vous rendre visible des automobilistes.

Respectez le code de la route en toutes circonstances afin de ne pas vous mettre en danger.

Depuis le 01/11/2008, les cyclistes doivent porter de nuit, hors agglomération, un gilet réfléchissant.

# Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 14 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles sont correctement surveillées ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage, l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

Poids max. utilisateur : 100 kg



## EN BE SURE TO READ THE ENTIRE MANUAL BEFORE RIDING

Like any other moving products, cycling can be a hazardous activity and it is possible to get into dangerous situations.

Particular pay attention to the following notices :

# Always wear proper protective equipment, such as an EN 1080 or EN 1078 approved helmet, elbow pads, knee pads, long sleeve shirt, gloves, long pants.

Always wear a helmet when using the bike and secure the chin strap correctly.

# Always wear fully enclosed shoes, making sure they are done up properly before riding. You must not ride barefoot or in sandals.

# if you fall, make sure you carefully inspect your bike before riding again.

If you detect a problem, do not use your bike until it has been fixed.

# Always double check your bike before riding it (tighten the handlebars and stem, check the saddle, wheels, and brakes, etc.). It's strongly recommended to establish and respect periodic maintenance schedule, which will be determined by the frequency and length of your rides, your style of riding, as well as the terrain on which you most often ride.

# This bike is intended to be used on urban roads. It is not intended for use on unpaved ground or for off-road use. Failure to follow these warnings could result in a fall or accident and prematurely and irreversibly damage the condition of your power assisted bicycle.

# When you are riding on the road, make sure that you are always visible to other vehicles.

Respect the rules of the road in all circumstances.

Since September 1, 2008, cyclists must wear a reflective vest at night outside urban areas.

# This product may be used by children 14 years of age or older, and those with reduced physical, sensory or mental capacity, or lack of experience or knowledge, if properly supervised or with instructions for safe use of the product have been given to them and if the risks involved have been apprehended. Children should not play with the product.

Cleaning and user maintenance should not be performed by children without adults supervision.

Maximum rider weight : 100kg



## **ES ASEGÚRATE DE LEER TODO EL MANUAL ANTES DE CONDUCIR**

Al igual que otros productos móviles, conducir su bicicleta puede resultar peligroso y es posible verse involucrado en situaciones verdaderamente peligrosas.

Presta especial atención a los siguientes aspectos :

# Utiliza siempre equipo de protección adecuado, como cascos aprobados EN 1080 o coderas, muñequeras, camisetas de manga larga, guantes y pantalones largos.

Utiliza siempre un casco mientras conduces tu bicicleta y mantén la correa del mentón bien apretada.

# Utiliza siempre calzado cerrado, y asegúrate de que estar bien calzado antes de comenzar a circular. No debes conducir descalzo ni con sandalias.

# Siempre en caso de caída, hacer una revisión completa de la bicicleta. Si detecta un problema, no utilice la bicicleta antes de ser reparada.

# Efectuar siempre una comprobación completa de su bicicleta antes de rodar (apriete del manillar, de la potencia, del sillín, de las ruedas, de los frenos....) Por otro lado, es muy recomendable establecer y respetar un calendario de revisiones periódicas. Este último estará determinado con arreglo a la frecuencia de salidas, del kilometraje efectuado, de su estilo de práctica, lo mismo que del terreno encontrado.

# Esta bicicleta está destinada a ser utilizada en vías urbanas. No se debe utilizar en terrenos sin asfaltar o en mal estado. No está concebida para un uso "todo terreno". El hecho de no respetar estas advertencias puede entrañar una caída o un accidente y deteriorar de forma prematura e irreversible el estado de su bicicleta con asistencia eléctrica.

# Sobre carretera, tome las medidas necesarias para hacerse visible ante los automovilistas.

Respete el código de circulación en toda circunstancia para no ponerse en peligro.

Desde el 1 de septiembre de 2008, los ciclistas deben llevar por la noche, un chaleco reflectante.

# Este producto puede ser utilizado por niños de al menos 14 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, carentes de experiencia o conocimiento, si les vigila correctamente, o si se les han dado instrucciones sobre el uso seguro del producto y si se han comprendido correctamente los riesgos que se puede encontrar.

Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto. Peso máximo del conductor : 100 kg

## **PT CERTIFIQUE-SE DE TER LIDO O MANUAL INTEIRO ANTES DE USAR**

Como todos os produtos móveis, a bicicleta pode ser uma atividade arriscada e situações perigosas podem se apresentar.

Preste especial atenção às seguintes indicações :

# Use equipamento de proteção apropriado, como capacete, joelheiras e cotoveleiras de acordo com a norma EN 1080 ou EN 1078 assim como mangas compridas e calças compridas.

Sempre use um capacete ao usar a bicicleta e prenda a alça do queixo corretamente.

# Use sempre sapatos fechados e certifique-se de que estão devidamente amarrados antes de andar. Você não deve usar a bicicleta descalça ou com sandálias.

# Em caso de queda, faça uma revisão completa da bicicleta. Se detectar um problema, não utilize a bicicleta antes de a ter ajustado.

# Efetue sempre uma verificação completa da bicicleta antes de a usar (aperto do guidador, avanço, selim, rodas, travões...). Adicionalmente, aconselhamos vivamente o estabelecimento e respeito de um calendário de manutenção periódica. A última será determinada em função da frequência das utilizações, da quilometragem realizada, do estilo de prática, bem como do terreno encontrado.

# Esta bicicleta destina-se a uma utilização urbana. Não deve ser utilizada em pisos não alcatroados ou em mau estado e não foi concebida para uma utilização todo-o-terreno.

O facto de não se respeitar estes avisos pode resultar numa queda ou acidente e danificar de forma prematura e irreversível a bicicleta.

# Na estrada, deve estar bem visível aos automobilistas.

Respeite o código da estrada em todas as circunstâncias para não ficar em perigo.

Desde 1 de setembro de 2008, os ciclistas que circulem à noite fora das localidades devem usar um colete refletor.

# Este produto pode ser usado por crianças com 14 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência ou conhecimento, se devidamente supervisionado ou, se instruções para o uso seguro do dispositivo, foi dado a eles e os riscos foram apreendidos. As crianças não devem brincar com o dispositivo. Limpeza e manutenção pelo usuário não devem ser realizadas por crianças sem supervisão de um adulto.

O peso máximo do utilizador é : 100kg.



## **IT ASSICURARSI DI LEGGERE L'INTERO MANUALE PRIMA DI INIZIARE**

Come con tutti gli altri veicoli, andare in bici può costituire un'attività rischiosa che comporta situazioni di pericolo.

Prestare attenzione in particolare alle seguenti indicazioni:

# Indossare sempre dispositivi di protezione appropriati, approvati in base alla EN 1080 o EN1078, come casco, gomitiere, ginocchiera, nonché maglietta a maniche lunghe, guanti, pantaloni lunghi. Indossare sempre il casco mentre e mantenere il sottogola fissato in modo sicuro.

Indossare sempre un casco quando si utilizza la bicicletta e fissare il sottogola in modo sicuro.

# Indossare sempre scarpe chiuse, assicurandosi che siano bene allacciate prima di iniziare. Non usare il monopattino a piedi scalzi o con i sandali.

# In caso di caduta effettuate una revisione completa della bici. Se notate un problema, non utilizzate la bici prima di averlo risolto automobilisti.

# Effettuate sempre una verifica completa della bici prima di mettervi in viaggio (serraggio del manubrio, dell'attacco del manubrio, della sella, delle ruote, dei freni...). Inoltre, consigliamo vivamente di definire e rispettare un calendario di manutenzione periodico. Questo dipenderà dalla frequenza di utilizzo, dal chilometraggio percorso, dallo stile di guida e dal terreno.

# Questa bici è destinata ad essere utilizzata su strade urbane. Non è destinata ad utilizzo su strade non asfaltate o in cattivo stato. Non è concepita per un uso « su terra ».

Il mancato rispetto di queste avvertenze può causare una caduta o un incidente e deteriorare in maniera prematura e irreversibile lo stato della vostra bici a assistenza elettrica.

# Indossate sempre indumenti adatti e rendetevi visibili agli automobilisti. Rispettate sempre il codice della strada per non mettervi in pericolo.

Dal 1° settembre 2008, i ciclisti devono indossare di notte, fuori dai centri urbani, un gilet riflettente.

# Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 14 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza o conoscenza, se adeguatamente supervisionati o, se le istruzioni per l'uso sicuro del dispositivo, è stato dato a loro e i rischi sono stati fermati. I bambini non dovrebbero giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

Peso massimo del guidatore : 100kg

## **DE BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR IHR BENUTZEN**

Das Fahren mit einem fahrrad kann – wie mit jedem anderen fahrenden Gerät – eine gefährliche Aktivität sein, und es ist möglich, dass man in gefährliche Situationen gerät.

Achten Sie insbesondere auf die folgenden Hinweise:

# Jederzeit passende Schutzausrüstung tragen, wie beispielsweise Helm, Knie- und Ellbogenschützer gemäß EN 1080 oder EN 1078 sowie ein Langarm-Shirt, Handschuhe und eine lange Hose.

Tragen Sie beim Fahren mit Ihrem fahrrad immer einen Helm und achten Sie darauf, dass der Kinn-gurt fest geschlossen ist.

Immer einen Helm und achten Sie darauf, dass der Kinn-gurt fest geschlossen ist.

# Tragen Sie immer feste Schuhe und stellen Sie sicher, dass diese vor der Fahrt richtig geschlossen sind. Sie dürfen nicht barfuss oder in Sandalen fahren.

# Wenn Sie fallen, überprüfen Sie Ihr fahrrad vollständig. Wenn Sie ein Problem feststellen, verwenden Sie Ihr fahrrad erst, wenn Sie es eingestellt haben.

# Überprüfen Sie vor jeder Fahrt ihr fahrrad (prüfen Sie Klemmschrauben am Vorbau, Lenker und Sattel, überprüfen Sie die Laufräder und insbesondere die Bremsanlage, etc.) Es ist sehr empfehlenswert, sich an einen festen, regelmäßigen Inspektionsrhythmus zu halten, der sich nach der Häufigkeit und Intensität ihrer Fahrten, ihrem Fahrstil und auch dem Gelände, in dem Sie sich bewegen, richtet.

# Dieses fahrrad ist für den Einsatz auf Stadtstraßen bestimmt. Es ist nicht für den Einsatz auf unbefestigtem oder zur Verwendung vorgesehen "Alles Gelände". Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu einem Sturz oder einem Unfall führen und den Zustand Ihres Elektrofahrrads vorzeitig und irreversibel beschädigen.

# Tragen sie zu ihrer eigenen sicherheit immer die notwendige schutzausrüstung. Stellen sie sicher, dass sie die richtige kleidung tragen und für autofahrer gutschichtbar sind.

Seit dem 1. September 2008 müssen Radfahrer außerhalb der Stadt nachts eine Warnweste tragen.

# Dieses Produkt darf von Kindern ab 14 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Wissen verwendet werden, sofern dies ordnungsgemäß überwacht wird oder wenn Anweisungen dazu vorliegen die sichere Verwendung des Geräts wurde ihnen gegeben und die Risiken wurden erfasst. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden. Höchstgewicht des Benutzers : 100 kg







## **NL ZORG ERVOOR DAT U DE VOLLEDIGE HANDLEIDING VOOR GEBRUIK HEBT GELEZEN**



Zoals bij alle mobiele producten kan fietsen een riskante bezigheid zijn en kunnen er gevaarlijke situaties ontstaan. Let vooral op de volgende indicaties:

# Draag geschikte beschermende uitrusting, zoals helm, kniebeschermers en elleboogbeschermers volgens EN 1080 of EN 1078, evenals lange mouwen en lange broeken.

Draag altijd een helm bij het gebruik van de fiets en maak de kinband goed vast.

# Draag altijd gesloten schoenen en zorg ervoor dat ze goed vastzitten voordat u gaat rijden. Gebruik de fiets niet op blote voeten of met sandalen.

# Maak bij een val uw fiets volledig onder handen. Als u een probleem ontdekt, gebruik uw fiets dan niet voordat u deze hebt afgesteld.

# Voer altijd een volledige controle van uw fiets uit voordat u gaat rijden (vastzetten van het stuur, stuurpen, zadel, wielen, remmen ...). Daarnaast wordt het sterk aanbevolen om een periodiek onderhoudsschema op te stellen en te respecteren. Deze laatste wordt bepaald op basis van uw frequenties uitstapjes, het aantal afgelegde kilometers, uw manier van oefenen en het terrein dat u tegenkomt.

# Deze fiets is bedoeld voor gebruik op stedelijke wegen. Het is niet bedoeld voor gebruik op onverhard of in slechte staat, of voor gebruik op "alle terreinen". Niet respecteren deze waarschuwingen kunnen leiden tot een val of een ongeval en de toestand van uw elektrische fiets voortijdig en onomkeerbaar verslechteren.

# Maak uzelf onderweg zichtbaar voor automobilisten.

Respecteer de verkeersregels onder alle omstandigheden om uzelf niet in gevaar te brengen.

Sinds 01/11/2008 moeten fietsers 's nachts, buiten de bebouwde kom, een reflecterend vest dragen.

# Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van minimaal 14 jaar oud en door mensen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis, als ze goed worden begeleid of als instructies met betrekking tot de veilige gebruik van het apparaat is aan hen gegeven en de risico's zijn begrepen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht van een volwassene.

Maximum gewicht gebruiker: 100 kg

## **FR : RISQUES RÉSIDUELS**

L'utilisation correcte de votre vélo en respectant les bonnes conditions de sécurité, n'exclue pas certains risques de dommages corporels et matériels.

### Risques Résiduels Mécaniques :

# Coupure

# Entraînement ou emprisonnement (Cheveux, vêtements, etc. happés par des pièces en mouvement)

# Écrasement

# Risques de friction ou abrasion

# Perte de stabilité

# Collision

### Risques Ergonomiques :

# Blessures répétitives

# Postures mal adaptées

# Non-utilisation des dispositifs de protection individuelle

# Rétablissement imprévu de l'alimentation en énergie après une défaillance

### Risques Résiduels Thermiques :

# Explosions

# Effet nocif pour la santé dû à des surfaces chaudes ou froides

### Risques Résiduels Vibrations :

# Fortes vibrations peuvent être nuisible à la santé en cas d'utilisation prolongée ou si le produit n'est pas utilisé/entretenu conformément aux instructions

### Risques Résiduels Matériaux issus de l'Environnement :

# Inhalation de poussières et de fumées nocives

# Formation de poussières et de fumées explosives

# Fluides hydrauliques sur la piste

# Dommages aux biens et aux personnes résultant de la projection d'objets.

## **EN** : RESIDUAL RISKS

The correct use of the e-bike respecting good safety conditions, does not exclude certain risks of personal injury and material damage

### Mechanical Residual Risks:

- # Cut
- # Training or imprisonment (Hair, clothes, etc. caught in moving parts)
- # Crushing
- # Risk of friction or abrasion
- # Loss of stability
- # Collision

### Ergonomic risks:

- # Repetitive injuries
- # Non-adapted postures
- # Failure to use protective devices
- # Unexpected power recovery after failure

### Residual Thermal Risks :

- # Explosions
- # Harmful effect on health due to surfaces hot or cold

### Residual Risks Vibrations :

- # Strong vibrations can be harmful to health in case of prolonged use or if the product is not used / maintained according to instructions

### Residual Risks Materials from Environment :

- # Inhalation of harmful dust and smokes
- # Formation of dust and explosive smokes
- # Hydraulic fluids on the track
- # Damage to property and persons resulting from projection of objects.

## **ES** : RIESGOS RESIDUALES

El uso correcto da bicicleta respetando las condiciones de seguridad correctas no excluye ciertos riesgos de lesiones personales y materiales.

### Riesgos Residuales Mecánicos :

- # Corte
- # Entrenamiento o encarcelamiento (Cabello, ropa, etc. atrapados en partes móviles)
- # aplastamiento
- # Riesgo de fricción o abrasión.
- # Pérdida de estabilidad
- # Colisión

### Riesgos ergonómicos :

- # Lesiones repetitivas
- # Posturas mal adaptadas
- # No usar dispositivos de protección individual
- # Recuperación de energía non planificada después de una falla



### Riesgos térmicos residuales :

- # Explosiones
- # Efecto nocivo sobre la salud debido a las superficies caliente o frio

### Riesgos Residuales Vibraciones :

- # Vibraciones fuertes pueden ser dañinas para la salud en caso de uso prolongado o si el producto no es utilizado/mantenido de acuerdo con las instrucciones

### Riesgos residuales Materiales del medio ambiente :

- # Inhalación de polvo y humos nocivos
- # Formación de polvo y humos explosivos.
- # Fluidos hidráulicos en la pista
- # Daño a la propiedad y personas resultantes
- Proyección de objetos.

## **PT** : RISCOS RESIDUAIS

O uso correto da bicicleta, respeitando as boas condições de segurança, não exclui certos riscos de danos corporais e materiais.

### Riscos Residuais Mecânicos :

- # Corte
- # Treinamento ou prisão (Cabelos, roupas, etc. presos em partes móveis)
- # Esmagamento
- # Risco de fricção ou abrasão
- # Perda de estabilidade
- # Colisão

### Riscos ergonômicos :

- # Lesões repetitivas
- # Posturas mal adaptadas
- # No uso de dispositivos de proteção indivíduo
- # Recuperação de energia não planejada após uma falha

### Riscos térmicos residuais :

- # Explosões
- # Efeito prejudicial à saúde devido a superfícies quente ou frio

### Riscos Residuais Vibrações :

- # Vibrações fortes podem ser prejudiciais à saúde em caso de uso prolongado ou se o produto não utilizado/mantido de acordo com as instruções

### Riscos Residuais Materiais do Meio Ambiente :

- # Inalação de poeira e fumaça nocivas
- # Formação de poeira e fumos explosivos
- # Fluidos hidráulicos na pista
- # Danos a propriedades e pessoas resultantes da projeção de objetos.





## **IT** : RISCHI RESIDUI

L'uso corretto del bici nel rispetto delle corrette condizioni di sicurezza, non esclude alcuni rischi di lesioni personali e danni materiali.

### Rischi residui meccanici :

- # Sezionamento
- # Addestramento o reclusione (Capelli, vestiti, ecc. Intrappolati in parti in movimento)
- # Schiacciatura
- # Rischio di attrito o abrasione
- # Perdita di stabilità
- # Collisione

### Rischi ergonomici :

- # Lesioni ripetitive
- # Posizioni scarsamente adattate
- # Mancato utilizzo dei dispositivi di protezione personale
- # Ripristino imprevisto della fornitura di energia dopo un guasto

### Rischi termici residui :

- # Esplosioni
- # Effetto dannoso sulla salute a causa di superfici calde o fredde

### Rischi residui dei Vibrazioni :

- # Le forti vibrazioni possono essere dannose per la salute in caso di uso prolungato o se il prodotto non viene utilizzato / mantenuto secondo le istruzioni

### Rischi residui Materiali residuo dall'ambiente :

- # Inalazione di polveri e fumi nocivi
- # Formazione di polvere e fumi esplosivi
- # Fluidi idraulici in pista
- # Danni a proprietà e persone risultanti dalla proiezione di oggetti.

## **DE** : RESTGEFAHREN

Die korrekte Verwendung des Fahrrad unter Beachtung der korrekten Sicherheitsbedingungen schließt bestimmte Risiken von Personen-und Sachschäden nicht aus.

### Mechanische Restrisiken :

- # Schneiden
- # Ausbildung oder Inhaftierung (Haare, Kleidung usw. in beweglichen Teilen gefangen)
- # Überschreiben
- # Reibungs- oder Abriebgefahr
- # Stabilitätsverlust
- # Kollision

### Ergonomische Risiken :

- # Wiederholte Verletzungen
- # Schlecht angepasste Körperhaltungen
- # Keine Verwendung von persönlichen Schutzgeräten
- # Unerwartete Wiederherstellung der Energieversorgung nach einem Ausfall



### Verbleibende thermische Risiken :

- # Explosionen
- # Schädliche Auswirkungen auf die Gesundheit durch heiße oder kalte Oberflächen

### Restrisiken Vibrationen :

- # Starke Vibrationen können bei längerem Gebrauch oder wenn das Produkt nicht gemäß den Anweisungen verwendet/gewartet wird, gesundheitsschädlich sein

### Restrisiken Materialien aus der Umwelt :

- # Einatmen von schädlichem Staub und Dämpfen
- # Staubbildung und explosive Dämpfe
- # Hydraulikflüssigkeiten auf der Strecke
- # Sach- und Personenschäden durch Projektion von Gegenständen.

## **NL** : RESTERENDE RISICO'S

Het juiste gebruik van de fiets met inachtneming van de juiste veiligheidsvoorwaarden, sluit bepaalde risico's van persoonlijk letsel en materiële schade niet uit.

### Mechanische Resterende risico's :

- # Knippen
- # Training of gevangenisstraf (Haar, kleding enz. Gevangen in bewegende delen)
- # Overschrijven
- # Risico op wrijving of slijtage
- # Verlies van stabiliteit
- # Botsing

### Ergonomische Resterende risico's :

- # Herhaaldelijk letsel
- # Slecht aangepaste houdingen
- # Het niet gebruiken van persoonlijke beschermingsmiddelen
- # Onverwacht herstel van energievoorziening na uitval

### Thermische Resterende risico's :

- # Explosies
- # Schadelijk effect op de gezondheid door warme of koude oppervlakken

### Trillingen Resterende risico's:

- # Sterke trillingen kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid bij langdurig gebruik of als het product niet wordt gebruikt/onderhouden volgens de instructies

### Resterende risico's Materialen uit de omgeving :

- # Inademen van schadelijk stof en dampen
- # Vorming van stof en explosieve dampen
- # Hydraulische vloeistoffen op de baan
- # Schade aan eigendommen en mensen als gevolg van projectie van objecten.

## **FR** : MANUTENTION | TRANSPORT | STOCKAGE



**Manutention** : Toujours retirer la batterie du vélo lors de la manutention du vélo.

Lors de la manutention du vélo, éviter tout choc physique ou électrique.

Le vélo doit être manutentionné à des températures maximum comprises entre 0°C et 50°C.

Le vélo doit être en position parking (béquille en position ouverte, sur une surface plane, ni en pente, ni accidentée). Le chargeur doit être débranché et le vélo doit être hors tension (éteint).

**Transport** : Toujours retirer la batterie du vélo lors du transport du vélo.

Lors du transport du vélo, éviter tout choc physique ou électrique.

Le vélo peut être transporté à des températures maximum comprises entre -20°C et 50°C.

Le vélo doit être hors tension (éteint), correctement emballé et protégé pour éviter tout choc ou mise en marche intempestive, cela peut entraîner des dysfonctionnements, voire une détérioration importante, de l'appareil ou de la batterie.

**Stockage** : Toujours retirer la batterie du vélo lors du stockage du vélo.

Lors du stockage du vélo, éviter tout choc physique ou électrique.

Le vélo doit être stocké à des températures maximum comprises entre 0°C et 50°C.

Le vélo doit être stocké dans un endroit frais, aéré, propre et sec, dans la position parking (béquille en position ouverte, sur une surface plane, ni en pente, ni accidentée), le chargeur doit être débranché et le vélo doit être hors tension (éteint). Le lieu de stockage ne doit pas être soumis à de grands écarts de température. Le vélo ne doit pas être stocké à l'extérieur sans protection, ni soumis aux intempéries, une exposition prolongée au soleil abîmerait les composants et la batterie.

## **EN** : HANDLING | TRANSPORT | STORAGE



**Handling** : Always remove the battery from the bicycle when handling the bike.

When handling the bike, avoid any physical or electric shock.

The bike must be handled at maximum temperatures between 0°C and 50°C. The bike must be in the parking position (stand in the open position, on a flat surface, not on a slope or in an uneven position). The charger must be disconnected and the bike must be turned off.

**Transport** : Always remove the battery from the bicycle when handling the bike.

When transporting the bike, avoid any physical or electric shock.

The bike can be transported at maximum temperatures between -20°C and 50°C.

The bike must be powered down (off), properly packed and protected to avoid any shock or unexpected start-up, this can cause malfunctions or even important deterioration for device or battery.

**Storage** : Always remove the battery from the bicycle when storing the bike.

When storing the bike, avoid any physical or electric shock.

The bike must be stored at maximum temperatures between 0°C and 50°C. The bike must be stored in a cool, ventilated, clean and dry place, in the parking position (stand in the open position, on a flat surface, neither sloping nor uneven), the charger must be disconnected and the bike must be powered off. The storage location must not be subject to large temperature variations.

The bike should not be stored outside without protection, nor subject to the weather, prolonged exposure to the sun would damage the components and the battery.

## **ES** : MANEJO | TRANSPORTE | ALMACENAMIENTO



**Manipulación** : Retire siempre la batería de la bicicleta cuando la manipule.

Al manipular la bicicleta, evite cualquier descarga física o eléctrica.

La bicicleta debe manejarse a temperaturas máximas entre 0°C y 50°C. La bicicleta debe estar en la posición de estacionamiento (el apoyo en la posición abierta, en una superficie plana, no inclinado ni desigual). El cargador debe estar desenchufado y la bicicleta debe estar apagada.

**Transporte** : Retire siempre la batería de la bicicleta cuando la transporte.

Cuando transporte la bicicleta, evite cualquier descarga física o eléctrica. La bicicleta se puede transportar a temperaturas máximas entre -20°C y 50°C. La bicicleta debe estar apagada, debidamente envuelta y protegida para evitar golpes o arranques inesperados, esto puede provocar un mal funcionamiento o incluso un deterioro importante, dispositivo o batería.

**Almacenamiento** : Siempre retire la batería de la bicicleta cuando se almacena la bicicleta.

Al guardar la bicicleta, evite cualquier descarga física o eléctrica.

La bicicleta debe almacenarse a temperaturas máximas entre 0°C y 50°C.

La bicicleta debe almacenarse en un lugar fresco, ventilado, limpio y seco, en la posición de estacionamiento (el apoyo en la posición abierta, en una superficie plana, no inclinada ni desigual), el cargador debe estar desconectado y la bicicleta debe estar apagada. El lugar de almacenamiento no debe estar sujeto a grandes variaciones de temperatura. La Bicicleta no debe almacenarse afuera sin protección, ni sujeto al clima, la exposición prolongada al sol dañaría los componentes y la batería.



## **PT** : MANUSEIO | TRANSPORTE | ARMAZENAMENTO



**Manuseio**: Sempre remova a bateria da bicicleta ao manusear a bicicleta.

Ao manusear a bicicleta, evite choques físicos ou elétricos.

A bicicleta deve ser manuseada a temperaturas máximas entre 0°C e 50°C.

A bicicleta deve estar na posição de estacionamento (descanso em posição aberta, em uma superfície plana, não em uma inclinação ou em uma posição irregular).

O carregador deve estar desconectado e a bicicleta deve estar desligada.

**Transporte**: Sempre remova a bateria da bicicleta ao transportar a bicicleta.

Ao transportar a bicicleta, evite choques físicos ou elétricos.

A bicicleta pode ser transportada a temperaturas máximas entre -20°C e 50°C.

A bicicleta deve estar desligada, devidamente embalada e protegida para evitar choques ou partida inesperada, isso pode causar mau funcionamento ou até deterioração importante, dispositivo ou bateria.

**Armazenamento**: Sempre remova a bateria da bicicleta ao armazená-la.

Ao guardar a bicicleta, evite choques físicos ou elétricos. A bicicleta deve ser armazenada a temperaturas máximas entre 0°C e 50°C. A bicicleta deve ser armazenada em local fresco, ventilado, limpo e seco, na posição de estacionamento (descanso em posição aberta, em uma superfície plana, não inclinada nem irregular), o carregador deve estar desconectado e a bicicleta deve estar desligada.

O local de armazenamento não deve estar sujeito a grandes variações de temperatura.

A bicicleta não deve ser armazenada fora sem proteção, nem sujeita às intempéries, a exposição prolongada ao sol danificaria os componentes e a bateria.

## **IT** : MANIPOLAZIONE | TRASPORTO | STOCCAGGIO



**Manipolazione**: Rimuovere sempre la batteria dalla bicicletta quando si maneggia la bicicletta.

Quando si maneggia la bicicletta, evitare scosse fisiche o elettriche.

La bicicletta deve essere maneggiata a temperature massime comprese tra 0°C e 50°C.

La bicicletta deve essere in posizione di parcheggio (il cavalletto in posizione aperta, su una superficie piana, non inclinato o irregolare)

Il caricabatterie deve essere scollegato e la bicicletta deve essere spenta.

**Trasporto**: Rimuovere sempre la batteria dalla bicicletta durante il trasporto.

Durante il trasporto della bicicletta, evitare scosse fisiche o elettriche.

La bicicletta può essere trasportata a temperature massime tra -20°C e 50°C. La bicicletta deve essere spenta, adeguatamente avvolta e protetta per evitare scosse o avviamenti imprevisti, ciò può causare malfunzionamenti o persino deterioramento importante, dispositivo o batteria.

**Conservazione**: Rimuovere sempre la batteria dalla bicicletta quando la si ripone.

Quando si ripone la bicicletta, evitare scosse fisiche o elettriche.

La bicicletta deve essere conservata a temperature massime comprese tra 0°C e 50°C.

La bicicletta deve essere riposta in un luogo fresco, ventilato, pulito e asciutto, in posizione di parcheggio (il cavalletto in posizione aperta, su una superficie piana, né inclinata né irregolare), il caricatore deve essere scollegato e il cavalletto in posizione aperta deve essere spento (spento).

Il luogo di conservazione non deve essere soggetto a forti variazioni di temperatura.

La bicicletta in posizione aperta non deve essere riposto all'esterno senza protezione, né soggetto alle intemperie, l'esposizione prolungata al sole danneggerebbe i componenti e la batteria.

## **DE** : HANDHABUNG | TRANSPORT | LAGERUNG



**Handhabung**: Entfernen Sie beim Umgang mit dem Fahrrad immer die Batterie aus dem Fahrrad.

Vermeiden Sie beim Umgang mit dem Fahrrad einen physischen oder elektrischen Schlag. Der Fahrrad muss bei Höchsttemperaturen zwischen 0°C und 50°C gehandhabt werden. Der Fahrrad muss sich in der Parkposition befinden (der Ständer in der offenen Position, auf einer ebenen Fläche, weder abfallend noch uneben). Das Ladegerät sollte ausgesteckt und der Fahrrad ausgeschaltet sein.

**Transport**: Entfernen Sie beim Transport des Fahrrads immer die Batterie aus dem Fahrrad.

Vermeiden Sie beim Transport das Fahrrad einen physischen oder elektrischen Schlag. Der Fahrrad kann bei Maximaltemperaturen zwischen -20°C und 50°C transportiert werden. Der Fahrrad muss ausgeschaltet, ordnungsgemäß verpackt und geschützt sein, um Stöße oder unerwarteten Start zu vermeiden. Dies kann zu Fehlfunktionen oder sogar zu einer Verschlechterung führen wichtig, Gerät oder Batterie.

**Lagerung**: Entfernen Sie immer die Batterie aus dem Fahrrad, wenn Sie das Fahrrad aufbewahren.

Vermeiden Sie beim Aufbewahren des Fahrrad einen physischen oder elektrischen Schlag. Der Fahrrad muss bei Höchsttemperaturen zwischen 0°C und 50°C gelagert werden. Der Fahrrad muss an einem kühlen, belüfteten, sauberen und trockenen Ort in der Parkposition (in geöffneter Position auf einer ebenen Fläche, weder abfallend noch uneben) gelagert werden. Das Ladegerät muss sein getrennt und der Fahrrad muss ausgeschaltet sein. Der Lagerort darf keinen großen Temperaturschwankungen unterliegen. Der Fahrrad sollte nicht ohne Schutz im Freien gelagert werden. Weder dem Wetter ausgesetzt, würde eine längere Sonneneinstrahlung die Komponenten und die Batterie beschädigen.

## NL : BEHANDELING | VERVOER | OPSLAG



**Behandeling :** Verwijder altijd de accu van de fiets als u de fiets hanteert.

Vermijd fysieke of elektrische schokken bij het hanteren van de fiets. De fiets moet worden gehanteerd bij maximale temperaturen tussen 0°C en 50°C. De fiets moet in de parkeerstand staan (de standaard in open positie, op een vlakke ondergrond, niet hellend of ongelijk) De oplader moet worden losgekoppeld en de fiets moet worden uitgeschakeld.

**Transport :** Verwijder altijd de accu van de fiets wanneer u de fiets vervoert.

Vermijd bij het vervoeren van de fiets fysieke of elektrische schokken. De fiets kan vervoerd worden bij maximale temperaturen tussen -20°C en 50°C. De fiets moet worden uitgeschakeld, goed ingepakt en beschermd om schokken of onverwacht opstarten te voorkomen, dit kan tot storingen of zelfs tot beschadiging leiden belangrijk, apparaat of batterij.

**Stalling :** Verwijder altijd de accu van de fiets wanneer u de fiets stalt.

Vermijd fysieke of elektrische schokken bij het stallen van de scootmobiel. De fiets moet worden gestald bij maximale temperaturen tussen 0°C en 50°C. De fiets moet op een koele, geventileerde, schone en droge plaats worden gestald, in de parkeerpositie (in open positie staan, op een vlakke ondergrond, niet hellend of ongelijkmatig), de oplader moet worden losgekoppeld en de fiets moet uitgeschakeld (uit) zijn. De opslaglocatie mag niet onderhevig zijn aan grote temperatuurschommelingen. De fiets mag niet buiten worden opgeborgen zonder bescherming, noch onderhevig aan weersinvloeden, langdurige blootstelling aan de zon zou de componenten en de batterij beschadigen.



input : 100~240V  
50/60 Hz ; 1.8A Max.  
output : DC42.0V<sup>---</sup>2.0A



Li (Ni-Co-Mn)  
36V<sup>---</sup>10Ah (360Wh)

BC266420200

HC-36V10Ah-H-IP-YI-211XXX

## FR UNITE D'ALIMENTATION AMOVIBLE MISE EN GARDE :

- Pour recharger la batterie, utiliser uniquement le chargeur fourni avec l'appareil.
- Le câble souple externe de ce chargeur ne peut pas être remplacé : S'il est endommagé, il convient de mettre le chargeur au rebut.
- Utiliser un chargeur universel annule la garantie.
- Ne jamais tirer sur le cordon électrique pour débrancher le chargeur.
- Eteignez toujours l'appareil avant l'entretien ou le nettoyage.
- La prise et l'adaptateur secteur doivent être utilisés en intérieur.



### BATTERIE :

- La batterie ne peut être remplacée que par des personnes qualifiées.
- La batterie doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebut.
- L'appareil doit être déconnecté du réseau d'alimentation lorsqu'on retire la batterie.
- La batterie doit être éliminée de façon sûre.

## EN DETACHABLE POWER UNIT - CAUTION :

- To recharge the battery, please use only the charger supplied with the product.
- The external flexible cable of this transformer cannot be replaced : If the cord is damaged, the transformer shall be scrapped.
- Use of a universal charger voids the guarantee.
- Never pull the electric cord to disconnect the charger.
- Always switch off the appliance before maintenance or cleaning.
- The plug and the power adapter must be used indoor.

### BATTERY :

- Battery can only be replaced by professional repairer.
- The battery must be removed and discarded before disposal of the appliance.
- Please ensure that the appliance is unplugged before taking out the battery.
- Please ensure the battery is disposed of safely.

## ES FUENTE DE ALIMENTACIÓN DESMONTABLE - ADVERTENCIA :

- Para recargar la batería, utilice únicamente el cargador que incluye el aparato.
- El cable flexible externo de este cargador no puede reemplazarse : en caso de daños en el cable, el cargador deberá desecharse.
- Utilizar un cargador universal invalida la garantía.
- Nunca tire del cable eléctrico para desenchufar la fuente del cargador.
- Apague siempre el aparato antes del mantenimiento o de la limpieza.
- El enchufe y el adaptador se deben utilizar en interiores.

### BATERÍA :

- Solo puede acceder un reparador profesional a la batería.
- Antes de desechar el dispositivo, extraiga la batería y deséchela.
- Para desechar el dispositivo, desconéctelo del receptáculo antes de extraer la batería.
- La batería debe desecharse de forma segura.





input : 100~240V  
50/60 Hz ; 1.8A Max.  
output : DC42.0V<sup>max</sup> 2.0A



Li (Ni-Co-Mn)  
36V<sup>nom</sup> 10Ah (360Wh)

BC266420200

HC-36V10Ah-H-IP-YI-211XXX

### **PT UNIDADE DE ALIMENTAÇÃO AMOVÍVEL PRECAUÇÃO :**

- Utilizar unicamente o carregador que é fornecida com o aparelho
- O cabo flexível externo deste carregador não pode ser substituído. Se estiver danificado, o carregador deve ser descartado.
- A utilização de um carregador universal anula a garantia.
- Nunca deve puxar o cabo elétrico para desligar o carregador da tomada.
- Deve sempre desligar o aparelho antes da manutenção ou limpeza.
- A ficha e o Transformador só podem ser usados no interior.



### **BATERIA :**

- A bateria só estão acessíveis a profissionais.
- A bateria deve ser retirada do aparelho antes da sua eliminação.
- O aparelho deve estar desligado da corrente quando se retira a bateria.
- A bateria deve ser eliminada de forma segura.

### **IT UNITA' DI ALIMENTAZIONE ESTRAIBILE AVVERTENZA :**

- Utilizzare esclusivamente il caricatore in dotazione con l'apparecchio.
- Il cavo flessibile esterno non può essere sostituito : se il cavo è danneggiato, il caricatore è inutilizzabile e va pertanto smaltito.
- L'uso di un caricatore universale annulla la garanzia.
- Non tirare mai il cavo elettrico per scollegare il caricatore.
- Spegner sempre l'apparecchio prima di effettuare operazioni di manutenzione o pulizia.
- La spina e l'adattatore di alimentazione devono essere utilizzati al chiuso.

### **BATTERIA :**

- La batteria è accessibile unicamente a un riparatore professionale.
- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, è necessario rimuovere la batteria.
- L'apparecchio deve essere scollegato dalla presa prima di rimuovere la batteria.
- La batteria deve essere eliminata in modo sicuro.

### **DE ABNEHMBARES NETZTEIL WARNHINWEIS :**

- Darf nur das mit dem Gerät mitgelieferte Ladegerät verwendet werden.
- Das externe flexible Kabel dieses Ladegeräts kann nicht ersetzt werden, wenn es beschädigt ist, das Ladegerät entsorgt werden sollte.
- Bei Verwendung eines Universalladegeräts wird die Garantie aufgehoben.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um das Ladegerät abzuziehen.
- Schalten Sie das Gerät vor jeder Pflege oder Reinigung aus.
- Der Stecker und der Netzteil Adapter müssen in Innenräumen verwendet werden.

### **BATTERIE :**

- Die Batterie darf nur von qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Die Batterie muss aus dem Gerät entnommen werden, bevor dieses entsorgt wird.
- Bei der Entnahme der Batterie muss das Gerät vom Stromnetz getrennt sein.
- Die Batterie muss sicher entsorgt werden.

### **NL AFNEEMBARE VOEDINGSEENHEID WAARSCHUWING :**

- Op te laden uitsluitend de met het apparaat meegeleverde lader.
- De externe, flexibele kabel of snoer van deze lader kan niet worden vervangen : Als het snoer beschadigd is, gooi de lader weg.
- Het gebruik van een universele lader annuleert de garantie.
- Trek nooit aan het netsnoer om de lader uit het stopcontact te halen.
- Schakel het apparaat altijd uit voor elk onderhoud of elke reiniging.
- De stekker en de AC-adaptor moeten binnenshuis worden gebruikt.

### **BATTERIJ :**

- De batterij kan alleen worden vervangen door gekwalificeerde personen.
- De batterij moet uit het apparaat worden verwijderd voordat het wordt weggegooid.
- Het apparaat moet worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet voordat de batterij wordt verwijderd.
- De batterij moet op een veilige manier worden afgevoerd.

## FR - CHARGEUR ET BATTERIE

### **⚠ ATTENTION : NE LAISSEZ JAMAIS LE PRODUIT EN CHARGE SANS SURVEILLANCE**

Nous fournissons un chargeur intelligent dédié qui a une fonction de protection de charge, lorsque la batterie est chargée à 100%, le chargeur s'arrête automatiquement de charger.

Utiliser uniquement le chargeur spécifique livré pour charger la batterie et charger uniquement la batterie dans un espace bien ventilé, ne pas exposer la batterie à la chaleur ou la charger en plein soleil. Ne pas démonter ou modifier la batterie, ne pas connecter les connexions (+) et (-) de la batterie avec un objet métallique, ne pas exposer la batterie à des liquides.

En cas de non utilisation ou utilisation ponctuelle, il faut recharger complètement la batterie au moins tous les mois afin de garantir son bon fonctionnement et éviter qu'elle ne tombe en décharge profonde et ne puisse plus fonctionner.

## EN - CHARGER AND BATTERY

### **⚠ WARNING : NEVER LEAVE THE PRODUCT CHARGING WITHOUT SUPERVISION**

We provide a dedicated smart charger that has a charge protection function, when the battery is 100% charged, the charger will automatically stop charging. Use only the specific charger supplied to charge the battery, charge the battery only in a well-ventilated area. Do not expose the battery to heat or charge it in direct sunlight. Do not disassemble or modify the battery, do not connect the (+) and (-) connections of the battery with a metal object, do not expose the battery to liquids. In the event of non-use, infrequent use or storage, recharge the battery at least every month to ensure that it will work properly.

## ES - CARGADOR Y BATERÍA

### **⚠ ATENCIÓN : NUNCA DEJE EL PRODUCTO CARGAR DESATENDIDO**

Proporcionamos un cargador inteligente dedicado que tiene una función de protección de carga, cuando la batería se carga en 100%, el cargador dejará de cargarse automáticamente.

Utilice únicamente el cargador específico suministrado para cargar la batería, cargue solo la batería en un área bien ventilada, no exponga la batería al calor ni la cargue a la luz solar directa.

No desmonte ni modifique la batería, no conecte las conexiones (+) y (-) de la batería con un objeto metálico, no exponga la batería a líquidos. En caso de no uso o uso puntual, la batería debe recargarse completamente al menos cada mes para garantizar su correcto funcionamiento y evitar que caiga en una descarga profunda y no pueda funcionar.

## PT - CARREGADOR E BATERIA

### **⚠ ATENÇÃO : NUNCA DEIXE O PRODUTO EM CARGA SEM VIGILÂNCIA**

Nós fornecemos um carregador inteligente dedicado que tem uma função de proteção de carga, quando a bateria está 100% carregada, o carregador irá automaticamente parar de carregar. Use apenas o carregador específico fornecido para carregar a bateria, carregue a bateria somente em uma área bem ventilada, não exponha a bateria ao calor nem a carregue na luz solar direta. Não desmonte ou modifique a bateria, não conecte as conexões (+) e (-) da bateria com um objeto de metal, não exponha a bateria a líquidos. Em caso de não utilização ou uso ocasional, é necessário recarregar totalmente a bateria pelo menos todos os meses para garantir o seu bom funcionamento e evitar que caia em profunda descarga e não possa mais funcionar.

## IT - CARICATORE E BATTERIA

### **⚠ ATTENZIONE: NON LASCIARE MAI IL PRODOTTO IN CARICA SENZA SORVEGLIANZA**

Forniamo un caricabatterie intelligente dedicato che ha una funzione di protezione della carica, quando la batteria è carica al 100%, il caricabatterie interromperà automaticamente la carica.

Utilizzare solo il caricatore specifico fornito per caricare la batteria, caricare la batteria solo in un'area ben ventilata, non esporre la batteria al calore o caricarla alla luce diretta del sole. Non smontare o modificare la batteria, non collegare i collegamenti (+) e (-) della batteria con un oggetto metallico, non esporre la batteria ai liquidi. In caso di non utilizzo o uso occasionale, è necessario ricaricare completamente la batteria almeno ogni mese per garantire il suo corretto funzionamento e impedire che cada in scarica profonda e non possa più funzionare.

## DE - LADEGERÄT UND AKKU

### **⚠ VORSICHT : LASSEN SIE DAS PRODUKT BEIM LADEN NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT**

Wir bieten ein spezielles, intelligentes Ladegerät mit Ladeschutzfunktion. Wenn der Akku zu 100% aufgeladen ist, stoppt das Ladegerät automatisch den Ladevorgang. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät, um den Akku aufzuladen. Laden Sie den Akku nur in einem gut belüfteten Bereich.

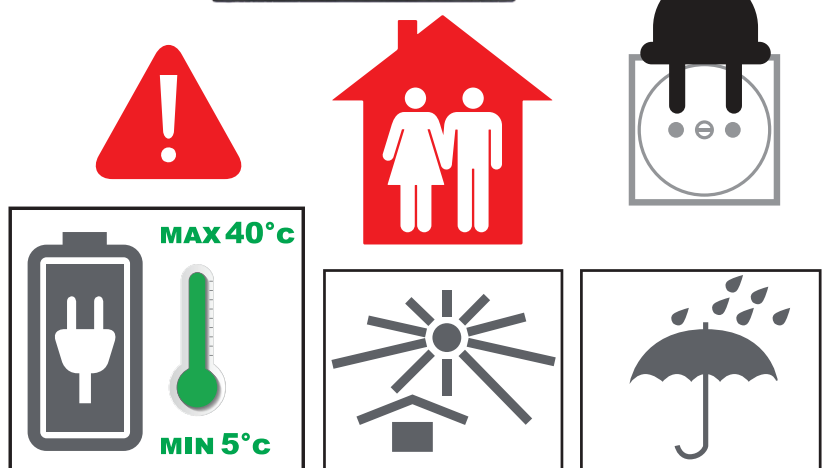
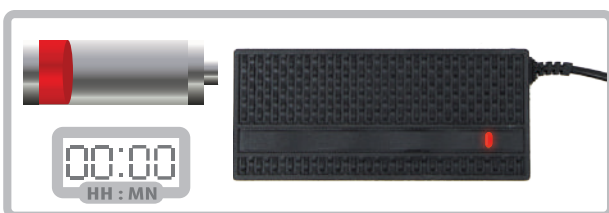
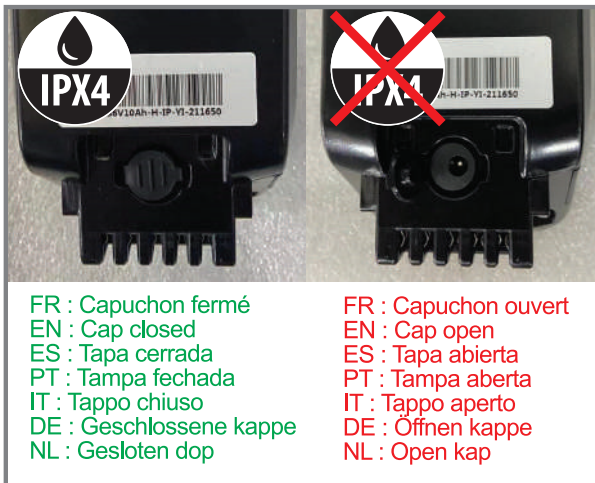
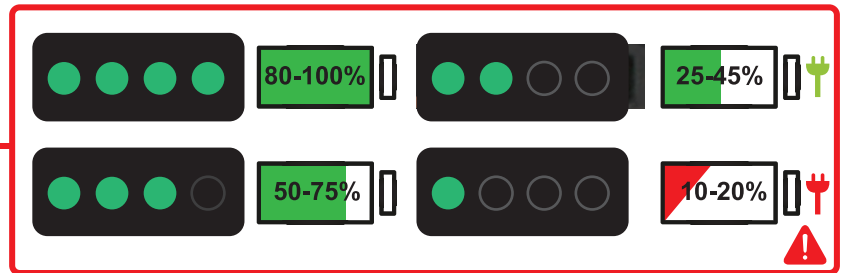


Setzen Sie den Akku weder Wärme noch einem direkten Sonnenlichtaufladen aus. Zerlegen oder modifizieren Sie die Batterie nicht, verbinden Sie die (+) und (-) Anschlüsse der Batterie nicht mit einem Metallgegenstand. Setzen Sie die Batterie keinen Flüssigkeiten aus. Bei Nichtgebrauch oder gelegentlicher Verwendung muss der Akku mindestens alle Monate vollständig aufgeladen werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen und zu verhindern, dass er in Tiefentladung gerät und nicht mehr funktioniert.

## NL - LADER EN BATTERIJ

### ⚠ LET OP: LAAT DE PRODUCTLADING NOOIT ZONDER TOEZICHT

We bieden een speciale slimme oplader met een oplaadbeveiligingsfunctie, wanneer de batterij voor 100% is opgeladen, stopt de oplader automatisch met opladen. Gebruik alleen de specifieke oplader die is meegeleverd om de batterij op te laden, laad de batterij alleen op in een goed geventileerde ruimte, stel de batterij niet bloot aan hitte of laad deze niet op in direct zonlicht. Demonteer of wijzig de batterij niet, sluit de (+) en (-) aansluitingen van de batterij niet aan op een metalen voorwerp, stel de batterij niet bloot aan vloeistoffen. In geval van niet-gebruik of incidenteel gebruik, is het noodzakelijk om de batterij minstens elke maanden volledig op te laden om te zorgen voor de juiste werking ervan en te voorkomen dat deze in diepe ontlading valt en niet meer kan werken.







**FR - ENVIRONNEMENT - Mise au rebut correcte de ce produit** : Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans toute l'Union européenne. Pour prévenir d'éventuels dommages à l'environnement ou la santé humaine suite au rejet non contrôlé des déchets, recycler l'appareil de façon responsable afin d'assurer la réutilisation durable de ses ressources matérielles. Pour recycler votre appareil usagé, de contacter le détaillant qui vous l'a vendu. Il peut recycler ce produit en toute sécurité.

**EN - ENVIRONNEMENT - Correct disposal of this product** : This marking indicates that this product should not be disposed of with other household waste throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To recycle your used device, please contact the retailer where the product was purchased. They can safely recycle this product.

**ES - MEDIO AMBIENTE - Eliminación correcta de este producto** : Esta marca indica que este producto no se debe desechar con otros residuos domésticos en la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o para la salud derivados del vertido incontrolado de residuos, recicle el producto de manera responsable para impulsar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para desechar el dispositivo usado, consulte con el proveedor a quien compró el producto.

Allí pueden llevar este producto para su reciclado protegiendo el medio ambiente.

**PT - AMBIENTE - Eliminação correta deste produto** : Esta marca indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para evitar possíveis danos no meio ambiente ou na saúde humana devido à eliminação de resíduos não controlada, recicle de um modo responsável, com vista a promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.

Para reciclar o seu dispositivo usado, contacte o revendedor onde adquiriu o produto.

Estes poderão reciclar este produto em segurança.

**IT - AMBIENTE - Istruzioni per il corretto smaltimento del prodotto** : Questo simbolo indica che il prodotto non dovrebbe essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici in tutta l'Unione Europea. Per evitare danni all'ambiente o alla salute provocati da uno smaltimento di rifiuti non controllato, riciclare in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per riciclare il tuo apparecchio usato, contatta il rivenditore dove hai acquistato il prodotto

**DE - UMWELTSCHUTZ - Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts** : Diese Kennzeichnung bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll in der gesamten Europäischen Union entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden zu vermeiden Wenn Sie die Umwelt oder die menschliche Gesundheit infolge unkontrollierter Abfallentsorgung verwenden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsbewusst, um eine nachhaltige Wiederverwendung seiner materiellen Ressourcen zu gewährleisten. Wenden Sie sich zum Recycling Ihres gebrauchten Geräts an den Händler, der es Ihnen verkauft hat. Es kann dieses Produkt sicher recyceln.

**NL - MILIEU - Correcte verwijdering van dit product** : Deze markering geeft aan dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval in de hele Europese Unie mag worden weggegooid. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, recycleer de unit op verantwoorde wijze om duurzaam hergebruik van de materiaalbronnen te garanderen. Om uw gebruikte apparaat te recycelen, contact op met de verkoper die het heeft verkocht. Het kan dit product veilig recycelen.

## **FR - CONSEILS D'UTILISATION / MAINTENANCE**

Ce vélo à assistance électrique est conçu pour un usage urbain et périurbain, il permet de se déplacer en ville, sur route ou sur une surface pavée où les pneus sont toujours en contact avec le sol. Il est équipé d'une assistance électrique au pédalage qui facilitera tous vos déplacements au quotidien, pour aller plus loin et plus longtemps. Votre vélo à assistance électrique est un vélo adulte, pour des personnes de plus de 14 ans. Dans le cas où le vélo est utilisé par un enfant, il est de la responsabilité des parents de s'assurer que l'utilisateur est capable d'utiliser le vélo en toute sécurité. Votre vélo n'est pas destiné à être utilisé sur des terrains non goudronnés ou en mauvais état. Il n'est pas conçu pour une utilisation "tout terrain", ni pour la compétition. Le fait de ne pas respecter cet usage peut entraîner une chute ou un accident et peut détériorer de façon prématurée et potentiellement irréversible l'état de votre vélo à assistance électrique. Ce vélo à assistance électrique n'est pas un cyclomoteur. L'assistance a pour objectif de fournir un complément au pédalage. A l'instant où vous commencez à pédaler, le moteur se déclenche et vous aide dans l'effort. L'assistance varie en fonction de la vitesse du vélo, importante au démarrage, moins soutenue lorsque le vélo est lancé puis disparaît lorsque le vélo atteint 25 km/h. L'assistance se coupe dès que l'un des deux leviers de frein est actionné ou que la vitesse est supérieure à 25 km/h et reprendra automatiquement en dessous de 23 km/h avec le pédalage. Il doit être correctement entretenu selon les instructions de ce manuel.

**AVERTISSEMENT** : Comme tout composant mécanique, une bicyclette subit des contraintes élevées et s'use. Les différents matériaux et composants peuvent réagir différemment à l'usure ou à la fatigue. Si la durée de vie prévue pour un composant a été dépassée, celui-ci peut se rompre d'un seul coup, risquant alors d'entraîner des blessures pour le cycliste. Les fissures, égratignures et décoloration dans des zones soumises à des contraintes élevées, indiquent que le composant a dépassé sa durée de vie et doit être remplacé. **Lors d'un remplacement de composants, il est important d'utiliser des pièces d'origine afin de conserver les performances et la fiabilité de la bicyclette. Utilisez des pièces de rechange appropriées concernant les pneus, les chambres à air, les éléments de transmission et les différents éléments du système de freinage.**

Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'utiliser des pièces différentes des pièces d'origine.

Comme tous les sports de mouvements, le cyclisme comporte des risques de chutes ayant pour conséquences des blessures plus ou moins graves pouvant même être fatales. Il est donc vivement conseillé de porter un équipement de sécurité approprié, comme un casque homologué, des gants, etc.

Lorsque vous êtes sur un vélo, vous assumez la responsabilité de ce risque. Vous devez donc connaître et appliquer les règles d'une utilisation responsable de votre vélo pour rouler en toute sécurité.

- Effectuez toujours une vérification complète de votre vélo avant de rouler (serrage du cintre, de la potence, de la selle, des roues, des freins...). Par ailleurs, il est vivement conseillé d'établir et de respecter un calendrier d'entretien périodique. Ce dernier sera déterminé en fonction de vos fréquences de sorties, du kilométrage effectué, de votre style de pratique, ainsi que du terrain rencontré.

N'hésitez pas à demander conseil à votre revendeur agréé pour déterminer vos besoins.

- Sur route, faites en sorte de vous rendre visible des automobilistes.

Utilisez des équipements à haut pouvoir réfléchissant et lumineux pour signaler votre présence.

Respectez le code de la route en toutes circonstances afin de ne pas vous mettre en danger.

- Ne vous surestimez pas. Certains risques peuvent être minimisés par une pratique progressive à l'entraînement qui participera au développement de votre habilité.

- Lorsque vous roulez sur la voie publique, vous devez vous soumettre aux exigences nationales du code de la route en vigueur dans le pays dans lequel vous vous trouvez. Attention aux risques potentiels de pincement, coincement pendant les opérations de maintenance notamment au niveau du système de freinage. Afin de tirer le meilleur profit des performances de votre vélo, vous devez ajuster certains réglages avant de vous lancer pour la première fois. Ces réglages vous garantissent un meilleur confort, une fiabilité maximale, et surtout une augmentation sensible du rendement.

**AVERTISSEMENT** : Après chaque sortie, lavez votre vélo à l'eau savonneuse (le liquide vaisselle est conseillé pour son fort pouvoir dégraissant sans être corrosif pour autant). N'utilisez jamais de nettoyeur haute-pression. Séchez à l'aide d'un chiffon doux pour éliminer les gouttes d'eau et les résidus d'humidité afin d'éviter les risques de corrosion. Cette opération vous permet par la même occasion de faire un contrôle visuel des tubes de votre vélo (utile pour percevoir d'éventuelles amorces de fissures). Avant de l'entreposer convenablement, lubrifiez les organes de transmission à l'aide d'un produit élaboré à cet effet. Profitez-en pour contrôler l'usure des freins, le voilage de roues ainsi que d'éventuels jeux.

## **EN - ADVICE FOR USE / MAINTENANCE**

This e-bike is designed for urban and suburban use, it can be used in town, on the road or on a paved surface where the tires are always in contact with the ground. It is equipped with an electric pedal assistance that will facilitate all your daily trips, to go further and longer. Your e-bike bicycle is an adult bicycle for people over 14 years old. If the bicycle is used by a child, the parents must supervise and ensure that the user is capable of using the bicycle safely. Your bicycle is not intended to be used on unpaved or damaged terrain. It is not designed for "offroad" use, nor for competition. Not observing this intended use could lead to a fall or accident and could prematurely and irremediably deteriorate the condition of your power-assisted bicycle. Your e-bike is not a moped. The aim of the assistance is to provide a complement to pedalling. The moment you start pedalling, the engine goes off and helps you forward. The assistance varies according to the speed of the bicycle, significant at start-up, less so when the bike is started and then goes off when reaching 25 km/h. The assistance is switched off as soon as brake lever is activated or the speed exceeds 25 km/h. It will automatically resume below 23 km/h with pedalling. It must be properly maintained according to the instructions in this user guide.

**WARNING** : As for any mechanical component, a bicycle is subject to high stresses and will wear. The different materials and components can react differently to wear or ageing. If the intended useful life intended for a component has been exceeded, it may suddenly break, presenting a risk of injury for the cyclist. Cracks, scratches and discolouration in areas subject to high stresses indicate that the component has exceeded its useful life and must be replaced.



When replacing components, it is important to use original brand parts in order to preserve the bike's performance and reliability. Make sure to use appropriate spare parts when it comes to the tyres, inner tubes, gear system components and the various brake system components.

It is the responsibility of the user to use different parts of the original parts.

As with all sports, cycling can involve a number of potentially fatal risks. By taking part in this activity, you are assuming these risks. It is therefore important to know and apply the rules of responsible riding and to properly maintain your bicycle, for your safety and the safety of others. Wearing the proper equipment, such as a helmet, protective eyewear, and gloves, is also strongly recommended.

- Always double check your bike before riding it (tighten the handlebars and stem, check the saddle, wheels, and brakes, etc.). It is strongly recommended to establish and respect a periodic maintenance schedule, which will be determined by the frequency and length of your rides, your style of riding, as well as the terrain on which you most often ride.

- When you are riding on the road, make sure that you are always visible to other vehicles by using reflective products (clothing, reflectors, etc.) and the proper lighting if necessary. Respect the rules of the road in all circumstances.

- Never overestimate your abilities, especially in more aggressive styles of riding.

Proper training and skill development can reduce many risks.

- When you are riding on public roads, always respect the code of conduct and the local bicycle riding laws. Beware of the potential risks of pinching, jamming during maintenance operations, particularly with regard to the braking system. For an optimal performance, certain settings will need to be adjusted on your bike before your first ride. This will assure a safe and comfortable ride.

**WARNING :** After every ride, wash your bike with soapy water (liquid dish soap is recommended for its ability to remove grease without damaging the bike). Avoid using high-pressure washers. Dry your bike with a soft cloth in order to avoid rust and corrosion. While carefully drying your entire bike, you will also be able to inspect all the different parts and detect any potential problems. Before storing your bike in a clean and dry place, lubricate the drivetrain parts with an appropriate product. You can also take this time to check the brakes, see if the wheels are damaged and check for any movement.

## **ES - CONSEJOS DE UTILIZACIÓN / MANTENIMIENTO**

Esta bicicleta con asistencia eléctrica se ha diseñado para un uso urbano y periurbano, permite desplazarse por la ciudad, la carretera o una superficie pavimentada donde los neumáticos siempre estén en contacto con el suelo. Está equipada con asistencia eléctrica en el pedaleo que facilita todos los desplazamientos diarios, para llegar más lejos y durante más tiempo. La bicicleta con asistencia eléctrica es una bicicleta para adultos, para personas de más de 14 años. En caso de que un/a niño/a utilice la bicicleta, la responsabilidad recae en los padres que deben asegurarse de que el usuario puede utilizar la bicicleta con total seguridad. La bicicleta no está concebido para utilizarse en terrenos sin asfaltar o en mal estado. No está diseñada para una uso "todo terreno" ni para competición.

El hecho de no respetar este uso puede causar una caída o un accidente, pudiendo deteriorar de manera prematura y potencialmente irreversible el estado de la bicicleta con asistencia eléctrica. La bicicleta con asistencia eléctrica no es un ciclomotor. La asistencia tiene el objetivo de actuar como complemento al pedaleo. En el momento en que empieza a pedalear, el motor se activa y le ayuda en su esfuerzo. La asistencia varía según la velocidad de la bicicleta, elevada en el arranque, menos sostenida. Cuando la bicicleta se propulsa y, finalmente, desaparece cuando la bicicleta alcanza los 25 km/h. La asistencia se desactiva cuando se acciona una de las dos palancas de freno o cuando la velocidad supera los 25 km/h. Esta vuelve automáticamente por debajo de los 23 km/h con el pedaleo.

Debe someterse a un mantenimiento correcto según las instrucciones de este manual.

**ADVERTENCIA :** Como cualquier componente mecánico, una bicicleta sufre presiones elevadas debidas al uso. Los diferentes materiales y componentes pueden reaccionar de manera distinta al desgaste o el cansancio. Si se ha superado la duración de vida prevista para un componente, este puede romperse con un solo golpe, comportando posibles riesgos para el ciclista. Las fisuras, los arañazos y la decoloración en zonas sometidas a presiones elevadas indican que el componente a superado su duración de vida y debe cambiarse. **Para la sustitución de los componentes es importante utilizar piezas de origen con el fin de mantener los rendimientos y la fiabilidad de la bicicleta. Utilice siempre piezas de recambio adecuadas para los neumáticos, las cámaras de aire, los elementos de transmisión y los diferentes elementos del sistema de frenada.**

**Es responsabilidad del usuario utilizar diferentes partes de las piezas originales.**

Como todos los deportes de movimiento, el ciclismo conlleva riesgos de caídas que tienen por consecuencia heridas más o menos graves que pueden ser también fatales. Es aconsejado vivamente llevar un equipo de seguridad apropiado, como un casco homologado, guantes, etc.



- Quando está sobre uma bicicleta, assume a responsabilidade de este risco. Assim, deve conhecer e aplicar as regras de uma utilização responsável a sua bicicleta para rodar com toda segurança.
- Efectuar sempre uma comprobación completa de su bicicleta antes de rodar (apriete del manillar, de la potencia, del sillín, de las ruedas, de los frenos....) Por otro lado, es muy recomendable establecer y respetar un calendario de revisiones periódicas. Este último estará determinado con arreglo a la frecuencia de salidas, del kilometraje efectuado, de su estilo de práctica, lo mismo que del terreno encontrado. No dude en solicitar consejo a su distribuidor exclusivo para determinar sus necesidades.
- Sobre carretera, tome las medidas necesarias para hacerse visible ante los automovilistas. Utilice equipos de alto poder reflectante y luminoso para señalar su presencia. Respete el código de circulación en toda circunstancia para no ponerse en peligro.
- No se sobreestime. Ciertos riesgos pueden ser minimizados por una práctica progresiva al entrenamiento que participará en el desarrollo de su capacidad.
- Cuando rueda sobre la vía pública, debe someterse a las exigencias del código de circulación vigente en el país en que se encuentre. Tenga cuidado con los riesgos potenciales de pellizco, atrapamiento durante las operaciones de mantenimiento, sobre todo partes del sistema de frenos.

**ADVERTENCIA :** Después de las salidas, lavar la bicicleta con agua jabonosa, (aconsejamos los productos lavavajillas por su fuerte poder desengrasante sin ser corrosivo).

No utilizar un limpiador de alta -presión. Secar con un trapo suave para eliminar las gotas de agua y los restos de humedad para evitar el riesgo de corrosión. Esta operación permite a la vez hacer un control visual de los tubos de la bicicleta, útil para percibir los eventuales comienzos de grietas. Antes de guardarla convenientemente, lubricar las partes de transmisión con la ayuda de un producto elaborado para tal efecto. Aprovechar para controlar el desgaste de los frenos, el centrado de las ruedas, además de las posibles holguras.

## **PT - CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO / MANUTENÇÃO**

Esta bicicleta com assistência elétrica foi concebida para ser utilizada em meio urbano e suburbano, permite que o utilizador se desloque na cidade, na estrada ou sobre superfícies pavimentadas onde os pneus estão sempre em contacto com o solo. Está equipada com uma assistência elétrica de pedalagem que facilitará as suas deslocações quotidianas, para ir mais longe e durante mais tempo. A sua bicicleta com assistência elétrica é uma bicicleta para adulto, para pessoas com idade superior a 14 anos. Se a bicicleta for utilizada por uma criança, os pais são responsáveis e devem certificar-se de que o utilizador é capaz de utilizar a bicicleta em total segurança. A sua bicicleta não deve ser utilizada em pisos não alcatroados ou em mau estado. Não foi concebida para uma utilização “todo-o-terreno” nem para competições. O facto de não respeitar esta utilização pode resultar numa queda ou num acidente e pode danificar de forma prematura e potencialmente irreversível o estado da sua bicicleta com assistência elétrica. A sua bicicleta com assistência elétrica não é um ciclomotor. A assistência elétrica tem como objetivo fornecer um complemento à pedalagem. No momento em que começa a pedalar, o motor é desencadeado e ajuda o esforço de pedalagem. A assistência varia em função da velocidade, sendo mais importante no arranque, menor quando a bicicleta está lançada e desaparece quando a bicicleta atinge os 25 km/h. A assistência cessa quando se aciona uma das duas manetes do travão ou quando a velocidade é superior a 25 km/h. Reinicia-se automaticamente abaixo de 23 km/h com a pedalagem. A manutenção deve ser realizada corretamente de acordo com as instruções deste manual.

**ADVERTÊNCIA :** Como qualquer componente mecânico, uma bicicleta está sujeita a tensões elevadas e desgasta-se. Os diferentes materiais e componentes podem reagir de forma diferente ao desgaste ou à fadiga. Se a vida útil prevista para um componente for excedida, este pode partir repentinamente colocando assim em risco o ciclista e causar ferimentos. As fissuras, riscos e descoloração nas zonas sujeitas a tensões elevadas indicam que o componente excedeu a sua vida útil e deve ser substituído. **Para a substituição de componentes, é importante utilizar peças de origem para conservar o desempenho e a fiabilidade da bicicleta. Utilize peças sobresselentes adequadas para os pneus, as câmaras-de-ar, os elementos de transmissão e os diferentes elementos do sistema de travagem.**

**É de responsabilidade do usuário usar diferentes partes das peças originais.**

Como todos os desportos de movimento, o ciclismo apresenta risco de quedas que têm por consequência lesões mais ou menos graves que podem até ser fatais. Aconselhamos vivamente a utilização de equipamento de segurança apropriado, como um capacete homologado, luvas, etc. Quando estiver na bicicleta, assume a responsabilidade deste risco. Assim, deve conhecer e aplicar as regras de uma utilização responsável da sua bicicleta para rolar em segurança.

- Efectue sempre uma verificação completa da bicicleta antes de a usar (aperto do guiador, avanço, selim, rodas, travões...).
- Adicionalmente, aconselhamos vivamente o estabelecimento e respeito de

um calendário de manutenção periódica. A última será determinada em função da frequência das utilizações, da quilometragem realizada, do estilo de prática, bem como do terreno encontrado.

- Na estrada, deve estar bem visível aos automobilistas.

Utilize equipamento de elevada capacidade refletora e luminosa para assinalar a sua presença.

Respeite o código da estrada em todas as circunstâncias para não ficar em perigo.

- Não se sobrestime. Alguns riscos podem ser minimizados por uma prática progressiva de treino que participará no desenvolvimento das suas capacidades.

- Quando usar a bicicleta na via pública, deve respeitar as exigências nacionais do código da estrada em vigor no país em que se encontra. Atenção aos riscos potenciais de congestionamento, esmagamento durante operações de manutenção, nomeadamente ao nível do sistema de travagem. Para tirar o máximo partido do desempenho da sua bicicleta, deve ajustar alguns parâmetros antes de a utilizar pela primeira vez. Estes ajustes garantem um melhor conforto, a máxima fiabilidade, e sobretudo um aumento sensível do rendimento.

**AVVERTENZA:** Após a saída, lave a bicicleta com água com sabão (aconselha-se a utilização de detergente para a loiça pelo seu forte poder desengordurante sem ser corrosivo). Não utilize lavagem a alta pressão. Seque com a ajuda de um pano macio para eliminar as gotas de água e os resíduos de humidade para evitar riscos de corrosão. Esta operação permite também fazer um controlo visual dos tubos da bicicleta. Antes de guardar a bicicleta convenientemente, lubrifique os elementos da transmissão com a ajuda de um produto preparado para o efeito.

### **IT - CONSIGLI PER L'USO / MANUTENZIONE**

Questa bicicletta a pedalata assistita è realizzata per un uso urbano e periurbano, permette di spostarsi in città, su strada o su una superficie lastricata, su cui gli pneumatici sono sempre in contatto col suolo. È dotata di una pedalata elettrica assistita che faciliterà qualsiasi spostamento quotidiano, lontano e lungo. La bicicletta a pedalata assistita è una bicicletta per adulti, per persone di più di 14 anni. Se la bicicletta viene usata da un bambino, la responsabilità è dei genitori, che devono garantire l'uso in massima sicurezza della bici da parte del bambino. La bicicletta non è destinata a un uso su terreni non asfaltati o in cattivo stato. Non è progettata per un uso su qualsiasi tipo di terreno, né per le gare. Il mancato rispetto di questo uso può causare una caduta o un incidente e può deteriorare in modo prematuro e potenzialmente irreversibile lo stato della bicicletta a pedalata assistita.

La bicicletta a pedalata elettrica non è un ciclomotore. L'assistenza ha l'obiettivo di fornire un'integrazione alla pedalata. Nel momento in cui si comincia a pedalare, il motore si attiva e limita lo sforzo. L'assistenza varia in base alla velocità della bicicletta, importante all'avvio, meno sostenuta quando la bicicletta è in corsa, e poi scompare quando raggiunge i 25 km/h. L'assistenza viene interrotta non appena una delle due leve del freno è azionata o la velocità è superiore ai 25 km/h. Questa riprenderà automaticamente pedalando al di sotto dei 23 km/h. La bicicletta deve essere sottoposta a regolare manutenzione come indicato in questo libretto.

**AVISO:** Come qualsiasi componente meccanico, una bicicletta è sottoposta a sforzi elevati e si usura. I vari materiali e componenti possono reagire all'usura e allo sforzo in modo diverso. Se la durata di vita prevista di un componente è stata superata, questo può rompersi improvvisamente, rischiando così di causare lesioni al ciclista. Le fessure, i graffi e lo scolorimento nelle zone soggette a sforzi elevati indicano che il componente ha superato la durata di vita e deve essere sostituito.

**Al momento della sostituzione di un componente, è importante usare dei pezzi originali per tutelare le prestazioni e l'affidabilità della bicicletta. Si prega di utilizzare pezzi di ricambio appropriati per qualche riguarda gli pneumatici, le camere ad aria, gli elementi di trasmissione e i vari elementi del sistema frenante. È responsabilità dell'utente utilizzare parti diverse delle parti originali.**

Lo sport di movimento, il ciclismo comporta rischi di caduta che possono comportare lesioni più o meno gravi o anche essere fatali. Consigliamo quindi vivamente di indossare un'attrezzatura di sicurezza appropriata, come un casco omologato, guanti, ecc. Guidando una bicicletta vi assumete la responsabilità di questo rischio. Dovete quindi conoscere e applicare le regole di un utilizzo responsabile della bicicletta per guidare in totale sicurezza.

- Effettuate sempre una verifica completa della bici prima di mettervi in viaggio (serraggio del manubrio, dell'attacco del manubrio, della sella, delle ruote, dei freni...). Inoltre, consigliamo vivamente di definire e rispettare un calendario di manutenzione periodico. Quest'ultimo dipenderà dalla frequenza di utilizzo, dal chilometraggio percorso, dallo stile di guida e dal terreno. Non esitate a chiedere consiglio al rivenditore autorizzato per determinare le vostre esigenze.

- Su strada fate in modo di essere visibili per gli automobilisti. Utilizzate attrezzature ad alto potere riflettente e luminosi per segnalare la vostra presenza. Rispettate sempre il codice della strada per non mettervi in pericolo.



- Non sopravvalutate mai le vostre capacità. Alcuni rischi possono essere ridotti grazie a un allenamento progressivo che contribuirà allo sviluppo della vostra abilità.
- Quando circolate sulla rete stradale, dovete rispettare le norme nazionali del codice della strada vigenti nel paese nel quale vi trovate. Attenzione ai rischi potenziali di schiacciamento, intrappolamento durante le operazioni di manutenzione, in particolare a livello del sistema frenante. Per trarre maggiore profitto dalle prestazioni della bici, è necessario effettuare alcune regolazioni prima di utilizzare la bici per la prima volta.

**AVISO :** Dopo l'uso, lavate la bici con acqua e sapone (si consiglia di utilizzare il detersivo per piatti che ha un forte potere sgrassante senza essere corrosivo). Non utilizzate pulitori a alta pressione. Asciugate con un panno morbido per eliminare le gocce d'acqua e i residui di umidità al fine di evitare il pericolo di corrosione. Questa operazione vi permette anche di effettuare un controllo visivo dei tubi della bici (utile per notare un eventuale inizio di fessurazione). Prima di riporre la bici, lubrificate gli organi di trasmissione con un prodotto adatto.

## **DE - RATSCHLÄGE ZUM GEBRAUCH / ZUR PFLEGE**

Eine unsachgemäße Nutzung kann zu Stürzen oder Unfällen führen und Ihr Elektrofahrrad vorzeitig möglicherweise irreparabel beschädigen. Ihr Elektrofahrrad ist kein Moped. Der Hilfsmotor soll Sie beim Treten unterstützen. Sobald Sie anfangen zu treten, springt er an und ergänzt die von Ihnen aufgewendete Kraft. Die Unterstützung variiert je nach Geschwindigkeit des Fahrrads; sie ist beim Start am stärksten, lässt bei Beschleunigung nach und verschwindet ganz, sobald 25 km/h erreicht werden. Der Hilfsmotor wird ausgeschaltet, sobald einer der beiden Bremshebel betätigt wird oder die Geschwindigkeit 25 km/h überschreitet. Unter 23 km/h wird das Treten dann wieder unterstützt.

Das Fahrrad muss entsprechend den Anweisungen in diesem Handbuch korrekt gewartet werden.

**WARNUNG :** Wie jedes mechanische Gebilde nutzt sich auch ein Fahrrad durch Beanspruchung ab. Die verschiedenen Teile und Materialien können auf Abnutzung und Ermüdung unterschiedlich reagieren. Wenn die vorgesehene Lebensdauer für ein Teil überschritten wurde, kann dieses ganz plötzlich kaputtgehen, wodurch der Fahrer verletzt werden könnte. Risse, Kratzer und Verfärbungen in stark beanspruchten Bereichen deuten darauf hin, dass die Lebensdauer des Teils überschritten wurde und es ersetzt werden muss. **Bei einem Austausch von Teilen ist es wichtig, Original-Ersatzteile zu verwenden, damit Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit des Fahrrads erhalten bleiben. Achten Sie darauf, für Reifen, Luftkammern, Teile der Gangschaltung und Teile des Bremssystems geeigneten Ersatz zu verwenden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, verschiedene Teile der Originalteile zu verwenden.**

Wie fast alle Sportarten birgt auch das Fahrradfahren einige gefährliche Risiken. Mit der Ausübung der Sportart akzeptieren sie diese Risiken. Deshalb ist es außerordentlich wichtig, dass Sie einige Verhaltensregeln für verantwortungsvolles Fahren einhalten, und dass Sie ihr Fahrrad zu ihrer und anderer Sicherheit sorgfältig warten. Wir empfehlen Ihnen auch nachdrücklich die richtige Ausrüstung zu tragen, wie zum Beispiel einen Helm, eine Brille und Handschuhe.

- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt ihr Fahrrad (prüfen Sie Klemmschrauben am Vorbau, Lenker und Sattel, überprüfen Sie die Laufräder und insbesondere die Bremsanlage, etc.) Es ist sehr empfehlenswert, sich an einen festen, regelmäßigen Inspektionsrhythmus zu halten, der sich nach der Häufigkeit und Intensität ihrer Fahrten, ihrem Fahrstil und auch dem Gelände, in dem Sie sich bewegen, richtet. Ihr autorisierter Lapierre Händler kann Ihnen hier bei ihren individuellen Bedürfnissen helfen.
- Wenn Sie auf öffentlichen Straßen fahren, sollten Sie sicherstellen, dass Sie von anderen Verkehrsteilnehmern gesehen werden können, indem Sie reflektierende Produkte verwenden oder tragen (Streifen in der Bekleidung, Reflektoren am Fahrrad und den Komponenten) und die richtige Beleuchtungsanlage benutzen, falls dies notwendig ist. Halten Sie sich immer und unter allen Umständen an die Straßenverkehrsregeln.
- Überschätzen Sie nie ihre Fähigkeiten, insbesondere bei aggressiveren oder extremeren Arten des Fahrradfahrens. Ausdauer- und Fahrtechniktraining können viele Risiken reduzieren.
- Lassen Sie immer Rücksicht walten und halten Sie sich an die jeweils gültigen Richtlinien für das Fahrradfahren im Straßenverkehr, wenn Sie sich auf öffentlichen Straßen bewegen. Hüten Sie sich vor möglichen Risiken des Klemmens, Klemmens bei Wartungsarbeiten, insbesondere im Hinblick auf das Bremssystem. Für eine optimale Leistungsfähigkeit müssen an ihrem Fahrrad bestimmte Einstellungen vorgenommen werden, bevor Sie zum ersten Mal fahren.

**WARNUNG :** Reinigen Sie nach der Fahrt ihr Fahrrad mit Seifenwasser. (dafür ist Spülmittel am besten geeignet, da es Fett und Ölrückstände entfernt, ohne das Fahrrad zu beschädigen). Vermeiden Sie den Einsatz von Hochdruckreinigern. Trocknen Sie ihr Fahrrad mit einem weichen Tuch ab, um Korrosion zu vermeiden. Dabei können Sie gleichzeitig die einzelnen Teile inspizieren und mögliche Schäden entdecken. Bevor Sie das Fahrrad an einem trockenen, sauberen Ort lagern, schmieren Sie den Antrieb mit einem geeigneten Schmiermittel. Dabei können Sie auch die Bremsen überprüfen, sehen, ob die Laufräder verformt sind und auf Lagerspiel überprüfen.



## NL - GEBRUIKSTIPS / ONDERHOUD

Deze fiets met elektrische ondersteuning werd ontworpen voor een gebruik in de stad of de randstad. Hij laat toe zich te verplaatsen in de stad, op straat of op een geplaveide oppervlakte waar de wielen altijd in contact met de grond blijven. Hij is uitgerust met een elektrische ondersteuning tijdens het trappen, hetgeen uw dagelijkse verplaatsingen zal vergemakkelijken, om verder en langer te gaan. Uw fiets met elektrische ondersteuning is een fiets voor volwassenen, voor personen ouder dan 14 jaar. Wanneer de fiets door een kind wordt gebruikt, zijn de ouders verantwoordelijk en ze moeten nagaan of de gebruiker in staat is de fiets in alle veiligheid te gebruiken. Uw fiets is niet bestemd om te worden gebruikt op niet geasfalteerde terreinen of terreinen in slechte staat. Hij werd niet ontworpen voor een "alle terrein" gebruik, noch voor wedstrijden. Het feit dit gebruik niet te respecteren kan een val of een ongeval veroorzaken en kan voortijdig en mogelijk onomkeerbaar de staat van de fiets met elektrische ondersteuning aantasten. Uw fiets met elektrische ondersteuning is geen bromfiets. Het doel van de ondersteuning is een aanvulling op het trappen te leveren. Op het ogenblik dat u begint te trappen start de motor en helpt ze u bij uw inspanning. De ondersteuning varieert in functie van de snelheid van de fiets, hoog bij het starten, minder wanneer de fiets goed rijdt en verdwijnt wanneer de fiets een snelheid van 25 km/h bereikt heeft. De ondersteuning verdwijnt wanneer de twee remgrepen worden bediend of wanneer de snelheid hoger dan 25 km/h ligt. Deze herbegint automatisch beneden de 23 km/h met het trappen. Hij moet correct worden onderhouden volgens de instructies van deze handleiding.

**WAARSCHUWING :** Net als elk mechanisch onderdeel ondergaat een fiets grote belastingen en verslijt hij. De verschillende materialen en onderdelen kunnen verschillend op slijtage of moeheid reageren. Wanneer de voorziene levensduur van een onderdeel wordt overschreden, kan dit plotsling breken en zo kwetsuren aan de fietser veroorzaken. Scheuren, krassen en verkleuring van de zones die blootstaan aan grote belasting geven aan dat de levensduur van het onderdeel werd overschreden en dat het moet worden vervangen. **Tijdens een vervanging van onderdelen is het belangrijk dat originele stukken worden gebruikt om de prestaties en de betrouwbaarheid van de fiets te bewaren. Let erop de juiste vervangstukken te gebruiken voor de banden, de binnenbanden, de transmissie-onderdelen en de verschillende elementen van het remsysteem. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om verschillende delen van de originele onderdelen te gebruiken.** Deze heeft het volle vertrouwen van onze firma, heeft alles in huis voor werkzaamheden aan onze nieuwste modellen en beschikt over het juiste gereedschap voor bepaalde moeilijke handelingen. Hij weet welke afstellingen uitgevoerd moeten worden om u optimaal van uw fiets te laten profiteren. Als u deze werkzaamheden echter liever zelf uitvoert, lees dan onze adviezen in deze handleiding. Net als alle andere bewegingssporten loopt men bij fietsen het risico te vallen, met min of meer ernstig, of zelfs dodelijk letsel tot gevolg. Het is dan ook zeer aan te raden om geschikte beschermingsmiddelen te dragen, zoals een goedgekeurde helm, handschoenen, enz. Wanneer u op een fiets zit, bent u zelf verantwoordelijk voor dit risico. U moet dan ook de regels voor een verantwoord gebruik van uw fiets kennen en deze toepassen om veilig te kunnen rijden.

- Voer altijd een complete inspectie uit op uw fiets alvorens te gaan rijden (zitten de stuurbocht, de stuurpen, het zadel, de wielen, de remmen, enz. goed vast?). Het is verder sterk aanbevolen een periodiek onderhoudsschema op te stellen en dit te respecteren. De inhoud van dit schema hangt af van de frequentie van uw fietstochten, het aantal gereden kilometers, uw rijstijl en het terrein waarop u rijdt. Aarzel niet advies aan uw erkende detailhandelaar te vragen om na te gaan waar uw behoeften liggen.
- Zorg op de weg dat u altijd zichtbaar bent voor automobilisten. Gebruik een goed reflecterende en licht gevende uitrusting om uw aanwezigheid te signaleren. Respecteer in iedere situatie de verkeersregels om geen gevaar te lopen.
- Overschat uzelf niet. Sommige risico's kunnen verkleind worden door tijdens het trainen uw niveau geleidelijk op te voeren; dit helpt u bij het ontwikkelen van uw vaardigheid.
- Wanneer u op de openbare weg rijdt, moet u zich houden aan de verkeersregels van het land waar u zich bevindt. Kijk uit voor de potentiële risico's van vastknellen en vast komen te zitten tijdens het onderhoud, met name aan het remsysteem. Om optimaal profijt te trekken van de prestaties van uw fiets, moet u bepaalde afstellingen uitvoeren voordat u voor de eerste keer op de fiets stapt.

**WAARSCHUWING :** Reinig na uw fietstocht uw fiets met zeepwater (bij voorkeur met afwasmiddel, dit is sterk ontvettend, zonder corrosief te zijn). Gebruik zo weinig mogelijk de hogedrukreiniger. Droog de fiets af met een zachte doek om de waterdruppels en het vocht te verwijderen en het risico op corrosie te vermijden. Tijdens deze operatie kunt u tegelijkertijd de buizen van uw fiets op het oog controleren (nuttig om eventueel beginnende scheurtjes op te merken). Voordat u de fiets wegzet, kunt u de aandrijvingsorganen smeren met behulp van een hiervoor bedoeld product. Maak verder van de gelegenheid gebruik om de remmen, de kromtrekking van de wielen en eventuele speling te controleren.

FR : Assemblage du vélo | EN : Bike assembly

ES : Montaje de la bicicleta | PT : Montagem da bicicleta

IT : Assemblaggio della bicicletta | DE : Fahrradmontage | NL : Montage van fietsen

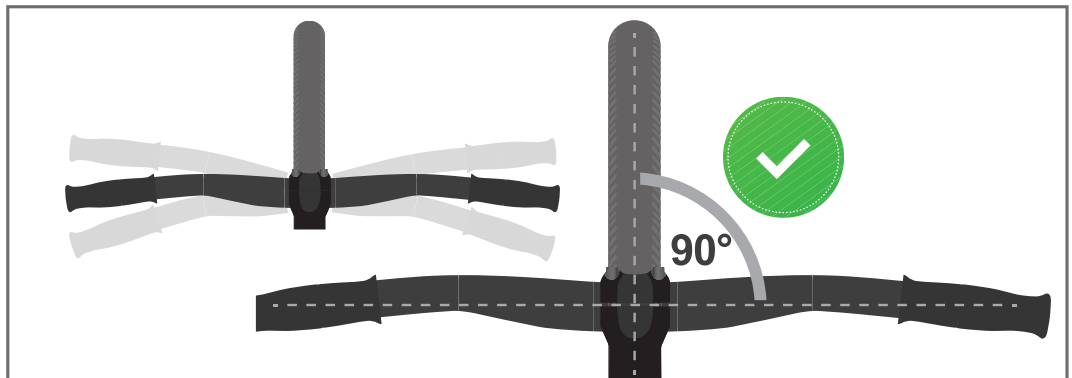


FR : Couple de serrage recommandé (Nm) | EN : Recommended torque (Nm)

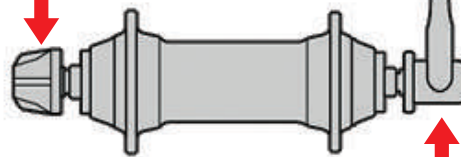
ES : Par recomendado (Nm) | PT : Binario Preconizado (Nm)

IT : Coppia consigliata (Nm) | DE : Empfohlenes anzugsmoment (Nm)

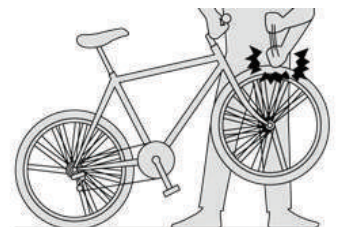
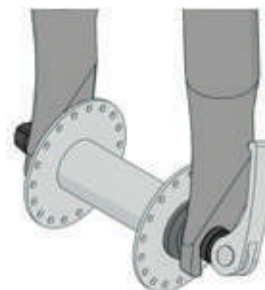
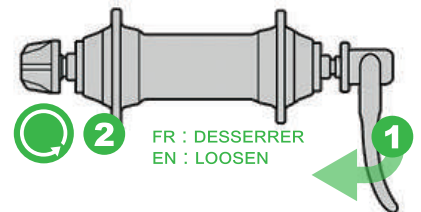
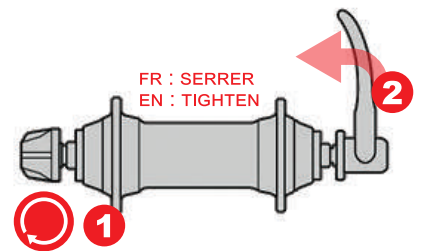
NL : Voorgeschreven koppel (Nm)



FR : ÉCROU DE RÉGLAGE  
EN : ADJUSTING NUT  
ES : TUERCA DE AJUSTE  
PT : PORCA DE AJUSTE  
IT : DADO DI REGOLAZIONE  
DE : EINSTELLMUTTER  
NL : STELMOER



FR : LEVIER DE SERRAGE RAPIDE  
EN : QUICK RELEASE LEVER  
ES : PALANCA DE BLOQUEO RÁPIDO  
PT : ALAVANCA DE BLOQUEIO RÁPIDO  
IT : LEVA DI BLOCCO RAPIDO  
DE : SCHNELLSPANNHEBEL  
NL : SNELSPANHEDEL







### FR : Méthode pour déterminer le bon réglage des mécanismes de blocage rapide :

Les dispositifs de blocage rapide sont conçus pour être actionnés à la main. Ne jamais utiliser d'outils pour bloquer ou débloquer le mécanisme afin de ne pas le détériorer. Pour régler la force de serrage de l'axe de roue, vous devez utiliser l'écrou de réglage et non pas le levier de blocage rapide.

Si le levier peut se manoeuvrer en exerçant une pression manuelle minimale, cela signifie qu'il n'est pas suffisamment serré. Il est donc nécessaire de resserrer l'écrou de réglage. Le système de blocage rapide doit marquer les pattes de la fourche lorsqu'il est fermé dans la position bloquée. A chaque opération de réglage, vérifier le bon centrage de la roue avant par rapport à la fourche.

### EN : Method for determining the correct adjustment of the quick release mechanisms :

The quick release systems are designed to be operated by hand. Never use tools to block or unblock the mechanism to avoid damaging it. To adjust the clamping force of the wheel axle, you must use the adjusting nut and not the quick release lever. If the lever can be operated with minimal manual pressure, it means that it is not sufficiently tightened. The adjustment nut therefore needs to be tightened.

The quick release system should mark the fork dropouts when closed in the locked position.

Each time an adjustment is carried out, check that the front wheel is correctly centred in relation to the fork.

### ES : Método para determinar el ajuste correcto de los mecanismos de bloqueo rápido :

Los dispositivos de bloqueo rápido se han diseñado para accionarlos manualmente. Nunca usar herramientas para bloquear o desbloquear el mecanismo con el fin de no deteriorarlo. Para regular la fuerza de sujeción del eje de la rueda, debe usar la tuerca de ajuste y no la palanca de bloqueo rápido. Si la palanca puede manipularse ejerciendo una presión mínima con la mano, esto significa que no está suficientemente apretada. En tal caso, es necesario volver a apretar la tuerca de ajuste. El sistema de bloqueo rápido debe marcar los brazos de la horquilla cuando está cerrado en la posición de bloqueo. En cada procedimiento de ajuste, verificar que la rueda delantera esté centrada correctamente con respecto a la horquilla.

### PT : Método para determinar o ajuste correto dos mecanismos de bloqueio rápido :

Os dispositivos de bloqueio rápido são concebidos para serem acionados manualmente. Nunca utilizar ferramentas para bloquear ou desbloquear o mecanismo de forma a não deteriorá-lo. Para ajustar a força do aperto do eixo da roda, deve utilizar a porca de ajuste e não a alavanca de bloqueio rápido. Se for possível manobrar a alavanca com uma pressão manual mínima, significa que não está suficientemente apertado.

É, por isso, necessário apertar novamente a porca de ajuste. O sistema de bloqueio rápido deve marcar as patas da forqueta quando está fechado na posição bloqueada.

A cada operação de ajuste, verifique a adequada centragem da roda dianteira relativamente à forqueta.

### IT : Metodo per determinare la corretta regolazione dei meccanismi di blocco rapido :

I dispositivi di blocco rapido sono progettati per essere azionati manualmente. Non utilizzare mai strumenti per bloccare o sbloccare il meccanismo per non danneggiarlo. Per regolare la forza di serraggio dell'asse della ruota, utilizzare il dado di regolazione e non la leva di blocco rapido. Se la leva può essere manovrata esercitando una minima pressione manuale, questo significa che non è sufficientemente stretta. È necessario pertanto stringere nuovamente il dado di regolazione. Il sistema di blocco rapido deve segnare i bracci della forcella quando è chiuso nella posizione bloccata.

A ogni operazione di regolazione, verificare la perfetta centratura della ruota anteriore rispetto alla forcella.

### DE : Vorgehen zur Überprüfung der ordnungsgemäßen Einstellung der Schnellspanmechanismen.

Die Schnellspanvorrichtungen sind für die Betätigung per Hand vorgesehen. Verwenden Sie niemals Werkzeuge, um den Mechanismus zu verriegeln oder zu entriegeln, um ihn nicht zu beschädigen. Um die Spannkraft der Radachse einzustellen, müssen Sie unbedingt die Einstellmutter, und nicht den Schnellspanhebel benutzen. Wenn sich der Hebel schon mit minimalem manuellen Druck betätigen lässt, ist er nicht ausreichend angezogen. Die Einstellmutter muss dann nachgezogen werden. Der Schnellspanner muss eine Markierung auf den Gabelenden hinterlassen, wenn er in der verriegelten Position geschlossen ist.

Prüfen Sie bei jedem Einstellvorgang, ob das Vorderrad im Verhältnis zur Gabel ordnungsgemäß zentriert ist.

### NL : Werkwijze voor het bepalen van de juiste instelling van de snelsluitingsmechanismes :

De snelsluitingen zijn ontworpen om met de hand bediend te worden. Gebruik nooit gereedschap om het mechanisme te vergrendelen of te ontgrendelen, dit kan het mechanisme beschadigen. Om de klemkracht van de wielas aan te passen, moet u de instelmoer en niet de snelsluitingshendel gebruiken. Als u licht op de hendel drukt en deze beweegt, dan is de hendel niet voldoende aangedraaid. Draai de instelmoer dus verder aan zonder gebruik van gereedschap. Het snelsluitingssysteem moet de stelen van de vork markeren als het in gesloten stand staat. Controleer bij elke afstelling dat het voorwiel goed gecentreerd is ten opzichte van de vork.





**FR : Pour régler correctement l'alignement des étriers de frein**, il faut qu'ils puissent bouger latéralement :

- 1- Débloquer les 2 vis de l'étrier pour qu'il puisse se déplacer de gauche à droite par rapport au disque de frein
- 2- Appuyer sur le levier de frein pour que l'étrier se place naturellement sur le disque.
- 3- Visser les vis de l'étrier juste pour le bloquer puis relâcher le frein.
- 4- Contrôler que le disque soit bien centré dans l'étrier et entre les plaquettes.

**EN : To correctly adjust the alignment of the brake calipers**, they must be able to move sideways :

- 1- Unlock the 2 screws of the caliper so that it can move from left to right relative to the brake disc
- 2- Press the brake lever so that the caliper is placed naturally on the disc.
- 3- Tighten the caliper screws just to lock it, then release the brake lever.
- 4- Check that the disc is centered in the caliper and between the pads.

**ES : Para ajustar correctamente la alineación de las pinzas de freno**, deben poder moverse hacia los lados :

- 1- Desbloquear los 2 tornillos de la pinza para que pueda moverse de izquierda a derecha con respecto al disco de freno.
- 2- Presionar la maneta de freno para que la pinza quede colocada de forma natural sobre el disco.
- 3- Apriete los tornillos de la pinza solo para bloquearla, luego suelte la palanca del freno.
- 4- Compruebe que el disco esté centrado en la pinza y entre las pastillas.

**PT : Para ajustar corretamente o alinhamento das pinças de freio**, elas devem ser capazes de se mover para os lados :

- 1- Desbloqueie os 2 parafusos da pinça para que ela possa se mover da esquerda para a direita em relação ao disco de freio.
- 2- Pressione a alavanca do freio para que a pinça fique posicionada naturalmente no disco.
- 3- Aperte os parafusos da pinça apenas para travá-la, a seguir solte o freio.
- 4- Verifique se o disco está devidamente centrado na pinça e entre as almofadas.

**IT : Per regolare correttamente l'allineamento delle pinze freno**, devono potersi muovere lateralmente :

- 1- Sbloccare le 2 viti della pinza in modo che possa spostarsi da sinistra a destra rispetto al disco freno.
- 2- Premere la leva del freno in modo che la pinza sia posizionata naturalmente sul disco.
- 3- Stringere le viti della pinza solo per bloccarla, quindi rilasciare il freno.
- 4- Verificare che il disco sia correttamente centrato nella pinza e tra le pastiglie.

**DE : Um die Ausrichtung der Bremssättel richtig einzustellen**, müssen sie sich seitwärts bewegen können :

- 1- Lösen Sie die 2 Schrauben des Bremssattels, so dass er sich relativ zur Bremsscheibe von links nach rechts bewegen kann.
- 2- Drücken Sie den Bremshebel so, dass der Bremssattel auf natürliche Weise auf der Scheibe sitzt.
- 3- Ziehen Sie die Bremssattelschrauben an, um sie zu arretieren, und lösen Sie dann die Bremse.
- 4- Überprüfen Sie, ob die Scheibe richtig im Bremssattel und zwischen den Bremsbelägen zentriert ist.

**NL : Om de uitlijning van de remklauwen correct af te stellen**, moeten ze zijwaarts kunnen bewegen :

- 1- Ontgrendel de 2 remzadelschroeven zodat deze van links naar rechts kunnen bewegen ten opzichte van de remschijf.
- 2- Druk op de remhendel zodat de remklauw op natuurlijke wijze op de schijf komt te zitten.
- 3- Draai de remklauwschroeven vast om ze te vergrendelen en laat vervolgens de rem los.
- 4- Controleer of de schijf goed gecentreerd is in de remklauw en tussen de remblokken.

**FR : Plaquettes de frein** (Référence : 171321)

Il faut les remplacer les plaquettes de frein lorsque qu'elles ne comportent plus de matière de de friction.

Pour les remplacer : Retirer la roue et sortir les plaquettes de frein usées de l'étrier de frein.

Positionner les nouvelles plaquettes de frein de façon à ce que les surfaces de freinage soient en contact.

Ne pas toucher les surfaces de freinage. Insérer les plaquettes de frein l'une après l'autre dans l'étrier de frein.

**EN : Brake pads** (Reference : 171321)

The pads should be replaced when they are free of friction material. To replace them : Remove the wheel and pull the worn brake pads out of the brake caliper. Position the new brake pads so that the brake surfaces are in contact. Do not touch the braking surfaces. Insert the brake pads one at a time into the brake caliper.

**ES : Pastillas de freno** (Referencia : 171321)

Las pastillas deben reemplazarse cuando estén libres de material de fricción. Para reemplazarlos : Quite la rueda y saque las pastillas de freno desgastadas de la pinza de freno. Coloque las pastillas de freno nuevas de modo que las superficies de los frenos estén en contacto. No toque las superficies de frenado.

Inserte las pastillas de freno una a la vez en la pinza de freno.

FR : Assemblage du vélo | EN : Bike assembly

ES : Montaje de la bicicleta | PT : Montagem da bicicleta

IT : Assemblaggio della bicicletta | DE : Fahrradmontage | NL : Montage van fietsen



**PT : Pastilhas de freio** (Referência : 171321)

As pastilhas de freio devem ser substituídas quando estiverem livres de material de fricção. Para substituí-los : Remova a roda e puxe as pastilhas de freio gastas da pinça de freio. Posicione as novas pastilhas de freio de modo que as superfícies de freio estejam em contato. Não toque nas superfícies de frenagem.

Insira as pastilhas de freio uma de cada vez na pinça de freio.

**IT : Pastiglie dei freni** (riferimento : 171321)

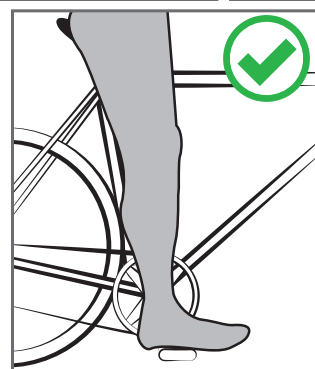
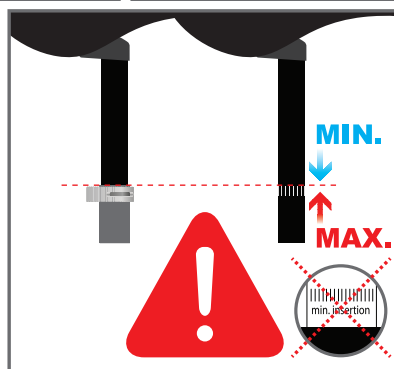
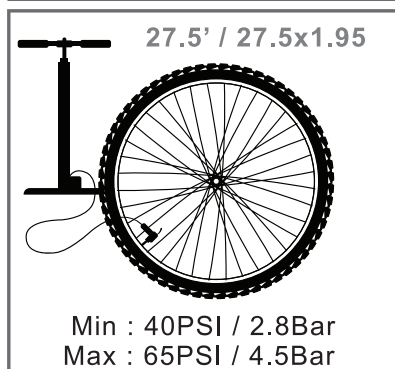
Le pastiglie dei freni devono essere sostituite quando sono prive di materiale di attrito. Per sostituirle : rimuovere la ruota ed estrarre le pastiglie freno usurate dalla pinza freno. Posizionare le nuove pastiglie dei freni in modo che le superfici dei freni siano a contatto. Non toccare le superfici frenanti.

Inserire le pastiglie freno una alla volta nella pinza freno.

**DE : Bremsbeläge** (Referenz : 171321)

Die Bremsbeläge sollten ausgetauscht werden, wenn sie frei von Reibungsmaterial sind. So ersetzen Sie sie : Entfernen Sie das Rad und ziehen Sie die verschlissenen Bremsbeläge aus dem Bremssattel. Positionieren Sie die neuen Bremsbeläge so, dass die Bremsflächen Kontakt haben. Berühren Sie nicht die Bremsflächen.

Setzen Sie die Bremsbeläge einzeln in den Bremssattel ein.



**FR : Vérifiez régulièrement la pression des pneus.** Rouler avec des pneumatiques insuffisamment gonflés ou sur gonflés peut nuire au rendement, provoquer une usure prématurée, diminuer l'autonomie ou augmenter les risques d'accident. Si une usure importante ou une entaille est visible sur un des pneus, remplacez-le avant d'utiliser le vélo. Une plage de pression est indiquée sur le flanc du pneu.

La pression doit être adaptée en fonction du poids de l'utilisateur.

**EN : Check tire pressures regularly.** Riding with insufficiently inflated or overinflated tires can adversely affect performance, cause premature wear, reduce battery life or increase the risk of accident. If there is significant wear or there is a visible groove on one of the tires, replace it before using the bike. The manufacturer provides a pressure range on the side of the wheel rim. Pressure should be adapted to the weight of the user.

**ES : Verifique regularmente la presión de los neumáticos.** Circular con neumáticos inflados de manera insuficiente o en exceso puede afectar el rendimiento, producir un desgaste prematuro, disminuir la autonomía o aumentar los riesgos de accidente. Si observa un desgaste importante o un corte en uno de los neumáticos, cámbielo antes de usar la bicicleta. El fabricante indica un rango de presión en el lateral de la cubierta. Se debe adaptar la presión teniendo en cuenta peso del usuario.


**PT : Verifique regularmente a pressão dos pneus.** Circular com pneus pouco ou demasiado cheios pode prejudicar o rendimento, provocar um desgaste prematuro, diminuir a autonomia ou aumentar os riscos de acidente. Caso seja visível um desgaste significativo ou um corte num dos pneus, substitua-o antes de utilizar a bicicleta. É indicada pelo construtor uma faixa de pressão na parede lateral do pneu. A pressão deve ser adaptada em função do peso do utilizador.

**IT : Verificare regolarmente la pressione degli pneumatici.** Viaggiare con degli pneumatici non gonfi a sufficienza o troppo gonfi può compromettere il rendimento, provocare un'usura prematura, diminuire l'autonomia o aumentare i rischi di incidente. Se è visibile un'usura importante o un taglio su uno pneumatico, sostituirlo prima di usare la bicicletta. Un intervallo di pressione è indicato dal costruttore sul fianco dello pneumatico. La pressione deve essere adattata in base del peso dell'utilizzatore.



**DE : Überprüfen Sie regelmäßig den Reifendruck.** Fahren mit unzureichend oder übermäßig aufgepumpten Reifen kann die Leistung beeinträchtigen, zu vorzeitiger Abnutzung führen, die Autonomie verringern und zu einem erhöhten Unfallrisiko führen. Wenn einer der Reifen starke Abnutzungsanzeichen oder Einkerbungen aufweist, sollten Sie ihn vor der Benutzung des Fahrrads ersetzen. Den vom Hersteller empfohlenen Druckbereich finden Sie auf der Seitenfläche der Reifen. Der Reifendruck ist an das Gewicht des Benutzers anzupassen.

**NL : Controleer de bandenspanning regelmatig.** Rijden met banden die onvoldoende of teveel zijn opgepompt kan de prestaties beïnvloeden, voortijdige slijtage veroorzaken, de accuduur verminderen of het risico op ongevallen vergroten. Als er zware slijtage of een inkeping zichtbaar is op een van de banden, vervang deze dan voordat u de fiets gebruikt. De aanbevolen bandenspanning staat vermeld op de zijkant van de band. De spanning moet aangepast worden aan het gewicht van de gebruiker.

 **FR : Usure des jantes :** Comme toute pièce d'usure, la jante doit faire l'objet d'un contrôle régulier. La jante peut s'affaiblir et se casser entraînant une perte de contrôle et une chute.

**ATTENTION :** Il est très important de vérifier l'état d'usure des jantes. Une jante endommagée peut s'avérer très dangereuse et doit être remplacée.

**EN : Wear of the wheel rims :** Like any part subject to wear, the wheel rim should be checked regularly. The wheel rim can weaken and break, causing you to lose control and fall. **WARNING :** it is very important to check the wear of the wheel rims. A damaged wheel rim can be very dangerous and must be replaced.

**ES : Desgaste de las llantas :** Como cualquier pieza de desgaste, la llanta debe someterse a un control regular. La llanta puede debilitarse y romperse, lo que puede producir una pérdida de control y una caída.

**ATENCIÓN :** es importante verificar el estado de desgaste de las llantas.

Una llanta deteriorada puede resultar muy peligrosa, por ello, debe sustituirse.

**PT : Desgaste das jantes :** Como qualquer peça de desgaste, a jante deve ser objeto de um controlo regular.

A jante pode enfraquecer e partir-se, provocando uma perda de controlo e uma queda.

**ATENÇÃO :** é muito importante verificar o estado de desgaste das jantes.

Uma jante danificada pode ser muito perigosa e deve ser substituída.

**IT : Usura dei cerchi :** Come qualsiasi pezzo soggetto a usura, il cerchio deve essere sottoposto a un controllo regolare. Il cerchio può indebolirsi e rompersi, causando una perdita di controllo o una caduta.

**ATTENZIONE :** È molto importante controllare lo stato di usura dei cerchi.

Un cerchio danneggiato può essere molto pericoloso e deve essere sostituito.

**DE : Abnutzung der Felgen :** Wie alle Verschleißteile müssen auch die Felgen regelmäßig kontrolliert werden. Die Felgen können an Stabilität verlieren und brechen und so zur Gefahr eines Kontrollverlusts und zu Stürzen führen. **ACHTUNG :** Es ist sehr wichtig, den Abnutzungsgrad der Felgen zu kontrollieren. Eine beschädigte Felge kann sich als sehr gefährlich erweisen und muss ersetzt werden.

**NL : Slijtage van de velgen :** Zoals elk slijtvast onderdeel moet de velg ook regelmatig gecontroleerd worden.

De velg kan verzwakken en breken wat kan leiden tot verlies van controle over de fiets en vallen.

**LET OP :** het is zeer belangrijk de velgen te controleren op slijtage.

Een beschadigde velg kan zeer gevaarlijk zijn en moet worden vervangen.

#### **FR : AVERTISSEMENT**

- En cas de pluie ou temps humide, les distances de freinage sont allongées. Il est recommandé d'anticiper le freinage.
- En cas de virage et dans les freinages, le guidon peut avoir une influence négative sur le temps de réponse du cycliste.
- Ne pas toucher les freins à disques après un usage intensif du système de freinage de votre vélo au risque d'être brûlé.

#### **EN : WARNING**

- In rain or damp weather, braking distances are longer. It is recommended to pre-empt your braking in this situation.
- When cornering and braking, the handlebar can have a negative influence on the response time of the cyclist.
- Do not touch the disc brakes after heavy use of the braking system on your bike, as they could burn you.

#### **ES : ADVERTENCIA**

- En caso de lluvia o tiempo húmedo, aumentan las distancias de frenado. Se recomienda anticipar el frenado.
- En caso de curvas y al frenar, el manillar puede influir negativamente en el tiempo de respuesta del ciclista.
- No tocar los frenos de disco después de un uso intensivo del sistema de frenado de la bicicleta a riesgo de quemarse.

#### **PT : ADVERTÊNCIA**

- Em caso de chuva ou de tempo húmido, as distâncias de travagem são maiores. Recomenda-se antecipar a travagem.
- Num curva e nas travagens, o guiador pode ter uma influência negativa no tempo de resposta do ciclista.
- Não toque nos travões de disco depois de uma utilização intensiva visto que se pode queimar.

#### **IT : AVVERTENZA**

- in caso di pioggia o tempo umido, gli spazi di frenata si allungano. Si raccomanda di frenare in anticipo.
- Nelle curve e nelle frenate, il manubrio può avere un'influenza negativa sul tempo di risposta del ciclista.
- Non toccare i freni a disco dopo un uso intensivo del sistema frenante della bicicletta per evitare di ustionarsi.

#### **DE : WARNUNG**

• Bei Regen oder feuchtem Wetter verlängert sich der Bremsweg. Wird empfohlen, den Bremsvorgang früher einzuleiten.

• Beim Bremsen und in Kurven kann der Lenker die Reaktionszeit des Fahrers nachteilig beeinflussen.

• Berühren Sie die Scheibenbremsen nach intensiver Nutzung des Bremssystems Ihres Fahrrads nicht, Sie könnten sich Verbrennungen zuziehen.

#### **NL : WAARSCHUWING**

• Bij regen of nat weer worden de remafstanden verlengd. Het wordt aanbevolen het remmen te anticiperen.

• In bochten, tijdens het remmen, kan het stuur een negatieve invloed hebben op de reactietijd van de fietser.

• Raak de schijfremmen na intensief gebruik van het remsysteem van uw bike niet aan, u loopt risico op brandwonden.

## FR : VOTRE VÉLO NÉCESSITE UN ENTRETIEN RÉGULIER

Il est important de contrôler les éléments mécaniques périodiquement afin d'assurer le cas échéant un remplacement des pièces usées ou présentant des traces d'usures. Lors d'un remplacement de composants, il est important d'utiliser des pièces d'origine afin de conserver les performances et la fiabilité de la bicyclette. Veillez à utiliser des pièces de rechange appropriées concernant les pneus, les chambres à air, les éléments de transmission et les différents éléments du système de freinage.

**Il est de la responsabilité de l'utilisateur de d'utiliser des pièces différentes des pièces d'origine.**

**AVERTISSEMENT : Retirer toujours la batterie avant une opération de maintenance.**

**LUBRIFICATION :** La lubrification est essentielle sur les différents composants qui sont en mouvement afin d'éviter la corrosion. Huiler régulièrement la chaîne, brossez les pignons et plateaux, introduisez périodiquement quelques gouttes d'huile dans les gaines de câbles de frein et de dérailleur. Il est conseillé de commencer par nettoyer et sécher les éléments à lubrifier.

Il est conseillé d'utiliser de l'huile spécifique pour la chaîne et le dérailleur. Il faut utiliser de la graisse pour les autres composants.

## EN : YOUR BICYCLE REQUIRES REGULAR MAINTENANCE

It is important to check the mechanical elements periodically in order that worn-out parts or those showing signs of wear are replaced if necessary. When replacing a component, it is important to use original brand parts in order to preserve the bicycle's performance and reliability. Ensure that appropriate spare parts are used for tyres, inner tubes, gear system components and the various components of the braking system. The user is responsible should they use parts different from the original parts.

**WARNING : Always remove the battery before carrying out maintenance**

**LUBRICATION :** Lubrication is essential on the various components that move, in order to avoid corrosion. Regularly grease the chain, brush the sprockets and chainrings and periodically trickle a few drops of lubricant into the brake and derailleur cable sheaths. We recommend starting by cleaning and drying the components to be lubricated.

It is advisable to use specific oil for the chain and the derailleur. Grease must be used for the other components.

## ES : LA BICICLETA NECESITA UN MANTENIMIENTO REGULAR

Es importante examinar los elementos mecánicos de manera periódica, con el propósito de sustituir, llegado el caso, las piezas usadas o que presenten signos de desgaste. Al cambiar un componente, es importante usar piezas originales para mantener las prestaciones y la fiabilidad de la bicicleta. Use recambios adecuados en lo concerniente a las cubiertas, las cámaras de aire, las piezas de transmisión y los diferentes elementos del sistema de frenado.

**Es responsabilidad del usuario si usa piezas diferentes a las originales.**

**ADVERTENCIA : Antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento, siempre retire la batería.**

**LUBRICACIÓN :** La lubricación de los distintos componentes que se encuentran en movimiento es fundamental para evitar su corrosión. Aceitar la cadena regularmente, cepillar los piñones y los platos y, periódicamente, poner unas gotas de aceite en las fundas de los cables de freno y el desviador. Se recomienda que empiece por limpiar y secar los elementos que lubricará.

Se recomienda usar un aceite específico para la cadena y el desviador. Para los otros componentes, es necesario usar grasa.

**PT : A SUA BICICLETA REQUER UMA MANUTENÇÃO FREQUENTE.** É importante verificar os elementos mecânicos periodicamente de forma a garantir, se for o caso, a substituição das peças usadas ou que apresentem vestígios de desgaste. Durante a substituição de componentes, é importante utilizar peças originais de forma a conservar os desempenhos e a fiabilidade da bicicleta. Certifique-se de que utiliza peças sobresselentes adequadas para os pneus, as câmaras de ar, os elementos de transmissão e os diferentes elementos do sistema de travagem. **É da responsabilidade do utilizador utilizar peças diferentes das originais.**

**ADVERTÊNCIA : Retire sempre a bateria antes de qualquer operação de manutenção.**

**LUBRIFICAÇÃO :** A lubrificação é essencial para os diferentes componentes em movimento para evitar a corrosão. Lubrifique regularmente a corrente, esfregue as engrenagens e plataformas, coloque periodicamente algumas gotas de óleo nos revestimentos de cabos de travão e de desviador. Recomenda-se começar por lavar e secar os elementos a lubrificar. Aconselha-se a utilização de óleo específico para a corrente e o desviador. Será necessário utilizar massa lubrificante para os outros componentes.

## IT : LA BICICLETTA DEVE ESSERE SOTTOPOSTA A UNA MANUTENZIONE REGOLARE

È importante controllare periodicamente gli elementi meccanici per garantire la sostituzione dei pezzi usurati o che presentino tracce di usura. Al momento della sostituzione dei componenti, è importante usare dei pezzi originali per mantenere le prestazioni e l'affidabilità della bicicletta. Utilizzare pezzi di ricambio appropriati per quel che riguarda gli pneumatici, le camere ad aria, gli elementi di trasmissione e i vari elementi del sistema frenante.

**Ricade sotto la responsabilità dell'utilizzatore l'utilizzo di pezzi di ricambio non originali.**

**AVVERTENZA : Rimuovere sempre la batteria prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione.**

**LUBRIFICAZIONE :** La lubrificazione è essenziale sui vari componenti in movimento, al fine di evitarne la corrosione. Lubrificare regolarmente la catena, spazzolare i pignoni e le corone, mettere periodicamente delle gocce d'olio nelle guaine dei cavi dei freni e del deragliatore. Si consiglia di cominciare pulendo e asciugando gli elementi da lubrificare.

Si consiglia di utilizzare dell'olio specifico per la catena e il deragliatore. Utilizzare del grasso per gli altri componenti.

## DE : IHR FAHRRAD MUSS REGELMÄßIG GEWARTET WERDEN

Die mechanischen Teile müssen in regelmäßigen Abständen kontrolliert werden, um abgenutzte Teile oder solche mit Gebrauchsspuren gegebenenfalls zu ersetzen. Bei einem Austausch von Teilen sollten unbedingt nur Original-Ersatzteile verwendet werden, um die Leistung und Zuverlässigkeit des Fahrrads zu erhalten. Achten Sie darauf bei Reifen, Luftkammern, Gangschaltung und Bremssystem ausschließlich geeignete Ersatzteile zu verwenden. **Der Benutzer ist dafür verantwortlich, ausschließlich Originalteile zu verwenden.** **WARNUNG : Entfernen Sie vor Wartungsarbeiten immer den Akku.**

**SCHMIERUNG :** Die beweglichen Teile müssen unbedingt geschmiert werden, um sie vor Korrosion zu schützen. Ölen Sie die Kette regelmäßig, bürsten Sie die Ritzel und Zahnkränze und träufeln Sie gelegentlich einige Tropfen Öl in die Ummantelungen der Brems- und Schaltzüge. Es empfiehlt sich, zuerst die zu schmierenden Teile zu reinigen und zu trocknen. Es ist empfehlenswert, für die Kette und die Kettenschaltung ein spezielles Öl zu verwenden. Für die anderen Komponenten muss Schmierfett verwendet werden.

## NL : UW FIETS HEEFT REGELMATIG ONDERHOUD NODIG

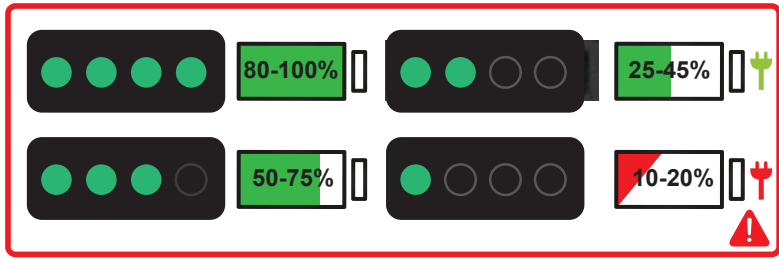
Het is belangrijk de mechanische elementen regelmatig te onderhouden en zo nodig versleten onderdelen of onderdelen die tekenen van slijtage vertonen te vervangen. Bij het vervangen een onderdeel is het belangrijk originele onderdelen te gebruiken om de prestaties en de betrouwbaarheid van de fiets te behouden. Gebruik geschikte reserveonderdelen voor de banden, binnenbanden, versnellings-elementen en de verschillende onderdelen van het remsysteem. **Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om originele onderdelen te gebruiken.** **WAARSCHUWING : Verwijder altijd de accu voordat er onderhoud uitgevoerd wordt.**

**SMERING :** Smering van de verschillende bewegende componenten is essentieel om verroesting te voorkomen. Smeer de ketting regelmatig, borstel de tandwielen en cassettes schoon, breng regelmatig enkele druppels olie aan in de hulzen van de remkabels en de derailleur. Het is raadzaam om te beginnen met het schoon- en droogmaken van de te smeren onderdelen.

Het is raadzaam om specifieke olie voor de ketting en de derailleur te gebruiken. Gebruik vet voor de andere onderdelen.



FR : RETIRER LA BATTERIE | EN : REMOVE THE BATTERY | ES : RETIRE LA BATERÍA  
 PT : REMOVA A BATERIA | IT : RIMUOVERE LA BATTERIA | DE : ENTFERNEN SIE DIE BATTERIE  
 NL : VERWIJDER DE BATTERIJ



FR : FREINAGE | EN : BRAKING | ES : FRENADO | PT : TRAVAGEM  
 IT : FRENATA | DE : BREMSSEN | NL : REMMEN



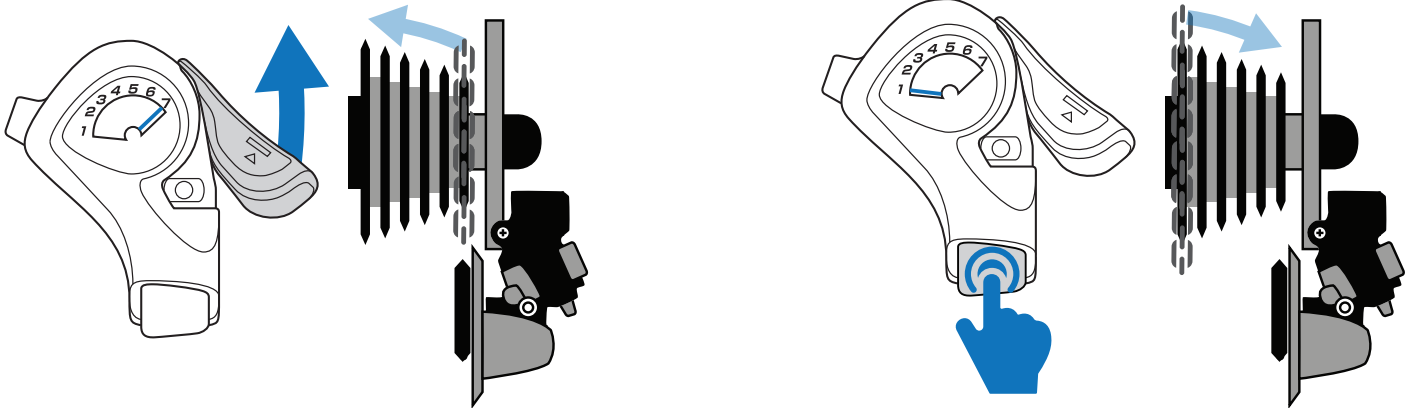
**FR : AVERTISSEMENT**

- En cas de pluie ou de temps humide, les distances de freinage sont allongées. Il est recommandé d'anticiper le freinage dans une telle situation.
- En cas de virage et dans les freinages, le guidon peut avoir une influence négative sur le temps de réponse du cycliste.
- Ne pas toucher les freins à disques après un usage intensif du système de freinage de votre vélo au risque d'être brûlé.

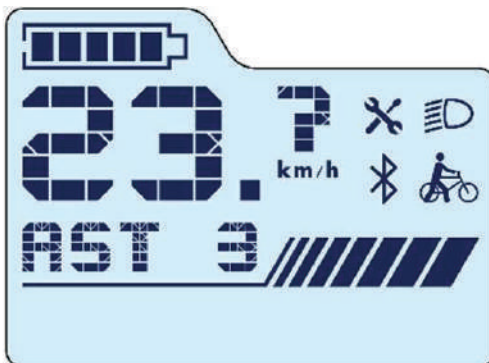
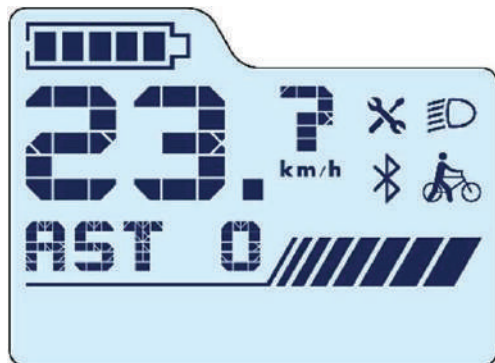
**EN : WARNING**

- In rain or damp weather, braking distances are longer. It is recommended to pre-empt your braking in this situation.
- When cornering and braking, the handlebar can have a negative influence on the response time of the cyclist.
- Do not touch the disc brakes after heavy use of the braking system on your bike, as they could burn you.

FR : RÉGLAGE DU SYSTÈME DE CHANGEMENT DE VITESSES | EN : ADJUSTING THE GEAR CHANGING SYSTEM  
 ES : AJUSTE SISTEMA DE CAMBIO VELOCIDADES | PT : AJUSTE DO SISTEMA DE MUDANÇA DE VELOCIDADE  
 IT : REGOLAZIONE DEL SISTEMA DEL CAMBIO | DE : EINSTELLUNG DER GANGSCHALTUNG  
 NL : INSTELLEN VAN DE VERSNELLINGEN



FR : Le niveau de pression acoustique exprimé en dB A au niveau des oreilles du conducteur est inférieur à 70 dB (A)  
 EN : The sound pressure level expressed in dB A at the level of the driver's ears is less than 70 dB (A)  
 ES : El nivel de presión sonora expresado en dB A al nivel de los oídos del conductor es inferior a 70 dB (A)  
 PT : O nível de pressão sonora expresso em dB A ao nível dos ouvidos do motorista é inferior a 70 dB (A)  
 IT : Il livello di pressione sonora espresso in dB A a livello dell'orecchio del conducente è inferiore a 70 dB (A)  
 DE : Der Schalldruckpegel in dB A am Pegel der Ohren des Fahrers beträgt weniger als 70 dB (A).  
 NL : Het geluidsdrukkniveau uitgedrukt in dB A ter hoogte van het oor van de bestuurder is minder dan 70 dB (A)



### FR : FONCTIONNEMENT - Démarrer le vélo

# Appuyer sur le bouton ON/OFF de la batterie (1) pour allumer le vélo.

# Appuyer sur le bouton ON/OFF de l'afficheur (2) pour le mettre sous tension.

Pédaler pour démarrer le vélo ou utiliser l'aide au démarrage (6km/h max.).

Pour utiliser l'assistance au démarrage (WALK), appuyer une fois sur le bouton MODE (i) et appuyer immédiatement sur le bouton (WALK) et maintenez le bouton (WALK) enfoncé. Le niveau d'assistance est sélectionné en appuyant sur le bouton + ou -. Il existe 6 niveaux d'assistance : 0-1-2-3-4-5. Le niveau 0 signifie aucune assistance du moteur. Conformément à la norme en vigueur, l'assistance électrique se coupe à 25 km/h.

Le moteur s'arrête automatiquement lorsque vous cessez de pédaler (roue libre) ou freinez.

**Eteindre le vélo** : Basculer le bouton de la batterie sur la position OFF.

### EN : OPERATION - Start the bike

# Press the battery ON/OFF button (1) to switch on the bike.

# Press the display ON/OFF button (2) to switch it on.

Pedal to start the bike or use the starting aid (6 km/h max.).

To use power assist (WALK), press the MODE (i) button once, then immediately press and hold the (WALK) button.

The assistance level is selected by pressing the + or - button. There are 6 levels of assistance : 0-1-2-3-4-5.

Level 0 means no motor support. In accordance with the standard in force, the electric assistance cuts out at 25 km/h.

The engine stops automatically if you stop pedaling (freewheeling) or if you brake.

**Switch off the bike** : Turn the battery button to the OFF position.

### ES : OPERACIÓN - Arrancar la bicicleta

# Pulse el botón ON / OFF de la batería (1) para encender la bicicleta.

# Pulse el botón ON / OFF en la pantalla (2) para encenderlo.

Pedalea para arrancar la bicicleta o utiliza la ayuda de arranque (6 km/h máx.).

Para usar la asistencia eléctrica (WALK), presione el botón MODE (i) una vez, luego presione inmediatamente y mantenga presionado el botón (WALK).

El nivel de asistencia se selecciona presionando el botón + o -. Hay 6 niveles de asistencia : 0-1-2-3-4-5.

El nivel 0 significa que no hay soporte del motor. De acuerdo con la norma vigente, la asistencia eléctrica se corta a 25 km/h. El motor se detiene automáticamente si deja de pedalear (marcha libre) o si frena.

**Apagar la bicicleta** : Gire el botón de la batería a la posición OFF.

### PT : OPERAÇÃO - Ligue a bicicleta

# Pressione o botão ON/OFF da bateria (1) para ligar a bicicleta.

# Pressione o botão ON / OFF no display (2) para ligá-lo.

Pedal para dar partida na bicicleta ou usar o auxílio de partida (6 km/h máx.). Para usar o assistente de energia (WALK), pressione o botão MODE (i) uma vez e imediatamente pressione e segure o botão (WALK).

O nível de assistência é selecionado pressionando o botão + ou -. Existem 6 níveis de assistência : 0-1-2-3-4-5.

Nível 0 significa sem suporte do motor. De acordo com a norma em vigor, a assistência elétrica é cortada em 25 km/h.

O motor para automaticamente se você parar de pedalar (roda livre) ou se você frear.

**Desligar a bicicleta** : Gire o botão da bateria para a posição OFF.

### IT : OPERAZIONE - Inizia la bici

# Premere il pulsante ON / OFF della batteria (1) per accendere la bicicletta.

# Premere il pulsante ON / OFF sul display (2) per accenderlo.



**IT :** Pedale per avviare la bici o utilizzare l'ausilio di avviamento (6 km/h max.). Per utilizzare la servoassistenza (WALK), premere una volta il pulsante MODE (i), quindi premere immediatamente e tenere premuto il pulsante (WALK). Il livello di assistenza viene selezionato premendo il pulsante + o -. Sono disponibili 6 livelli di assistenza : 0-1-2-3-4-5. Il livello 0 significa nessun supporto motore. In conformità con la norma in vigore, l'assistenza elettrica si interrompe a 25 km/h. Il motore si arresta automaticamente se si smette di pedalare (ruota libera) o se si frena.

**Spegnimento della bicicletta :** Portare il pulsante della batteria in posizione OFF.

**DE : FUNKTIONSPRINZIP - Starten Sie das Fahrrad**

# Drücken Sie die Batterie-ON/OFF-Taste (1), um das Fahrrad einzuschalten.

# Drücken Sie die ON/OFF-Taste auf dem Display (2), um es einzuschalten.

Pedal zum Starten des Fahrrads oder Verwenden der Starthilfe (max. 6 km/h). Um WALK zu verwenden, drücken Sie einmal die MODE (i) -Taste und halten Sie dann sofort die (WALK) -Taste gedrückt.

Die Unterstützungsstufe wird durch Drücken der Taste + oder - ausgewählt. Es gibt 6 Unterstützungsstufen : 0-1-2-3-4-5. Stufe 0 bedeutet keine Motorunterstützung. Gemäß der geltenden Norm wird die elektrische Unterstützung bei 25 km/h abgeschaltet. Der Motor stoppt automatisch, wenn Sie aufhören zu treten (Freilauf) oder bremsen.

**Fahrrad ausschalten :** Schalten Sie den Batterieschalter auf OFF.

**NL : OPERATIE - Start de fiets**

# Druk op de ON/OFF-knop van de accu (1) om de fiets in te schakelen.

# Druk op de ON/OFF-knop op het display (2) om het in te schakelen.

Trap om de fiets te starten of gebruik de starthulp (max. 6 km/h). Om Power Assist (WALK) te gebruiken, drukt u eenmaal op de MODE (i) -knop en houdt u vervolgens onmiddellijk de (WALK) -knop ingedrukt.

Het ondersteuningsniveau wordt geselecteerd door op de knop + of - te drukken. Er zijn 6 ondersteuningsniveaus : 0-1-2-3-4-5. Niveau 0 betekent geen motorondersteuning. Volgens de geldende norm schakelt de elektrische ondersteuning uit bij 25 km/h. De motor stopt automatisch als u stopt met trappen (freewheelen) of als u remt.

**Fiets uitschakelen :** Zet de batterijschakelaar op OFF.



**FR -** Feu avant : Pour allumer ou éteindre, pressez le bouton + pendant 5 secondes.

**EN -** Front light : To turn on or off, press the + button for 5 seconds.

**ES -** Luz delantera : Para encender o apagar, presione el botón + durante 5 segundos.

**PT -** Luz frontal : Para ligar ou desligar, pressione o botão + por 5 segundos.

**IT -** Luce anteriore : Per accendere o spegnere, premere il pulsante + per 5 secondi.

**DE -** Frontlicht : Um ein- oder auszuschalten, drücken Sie die + -Taste 5 Sek. lang.

**NL :** Voorlicht : Druk op de knop + om in of uit te schakelen, drukt u 5 seconden.



**FR :** Pour connaître l'ensemble des réglages, des indications de codes erreurs et de l'ensemble des informations liées à l'afficheur, consulter le manuel dédié, à cette adresse

<https://revoe-mobility.com/DSX-IM.pdf>

**EN :** To find out about all the settings, error codes and information related to the display, please consult the dedicated manual at this address

**FR -** Feu arrière : ôter la protection (1). Pressez le bouton (2) pour allumer ou éteindre.

**EN -** Rear light : remove the protection (1). Press the button (2) to switch on or off.

**ES -** Luz trasera : quitar la protección (1). Pulsar el botón (2) para encender o apagar.

**PT -** Luz traseira : retire a proteção (1). Pressione o botão (2) para ligar ou desligar.

**IT -** Luce posteriore : rimuovere la protezione (1). Premere il pulsante (2) per accendere o spegnere.

**DE -** Rücklicht: Entfernen Sie den Schutz (1). Drücken Sie die Taste (2), um ein- oder auszuschalten.

**NL :** Achterlicht: verwijder de bescherming (1). Druk op de knop (2) om in of uit te schakelen.



**FR -** Une sonnette est installée sur votre guidon. Elle vous permettra d'être entendu à 50 m.

**EN -** A bell is fitted to your handlebars. It can be heard within a range of 50 m.

**ES -** En el manillar, viene instalado un timbre. Este le permite ser escuchado a 50 m.

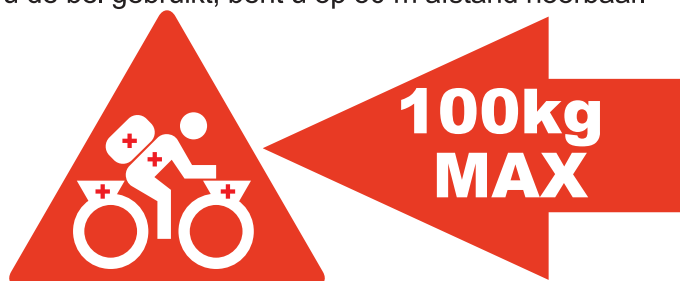
**PT -** Uma campainha está instalada no seu guiador. Irá permitir-lhe ser ouvido a 50 m.

**IT -** Sul manubrio è montato un campanello. Permetterà di essere sentiti a 50 m di distanza.

**DE -** Am Lenker ist eine Klingel befestigt. Sie ist 50 m weit zu hören.

**NL :** Op uw stuur is een bel gemonteerd. Als u de bel gebruikt, bent u op 50 m afstand hoorbaar.

Li-ion 36v-10Ah (360Wh)	25 km/h - 15.5 mp/h	65 km - 40 mi



## FR : GARANTIE

Dans le cas où une pièce originale s'avère défectueuse en termes de fabrication au cours de sa période de garantie, nous nous engageons à la remplacer. La durée de garantie pour les vélos électriques est la suivante :

**Cadres et fourches : 5 ans // Composants électriques : 2 ans sous condition d'entretien**

Cette garantie n'inclut pas les frais de main d'oeuvre et de transport. L'entreprise ne peut être tenue responsable des dégâts sortant de l'ordinaire ou dus à un concours de circonstances. Cette garantie est uniquement valable pour l'acheteur original du produit, muni d'une preuve d'achat venant appuyer sa réclamation. Cette garantie ne s'applique que dans le cas de composants défectueux et ne couvre pas l'usure normale, ni les dégâts causés par un accident, une utilisation inappropriée, une charge trop importante, un assemblage ou un entretien non conforme et tout autre objet non prévu pour l'usage avec le vélo.

## EN : WARRANTY

If an original part proves defective in workmanship during its warranty period, we undertake to replace it.

The warranty period for e-bikes is : **Frame and fork : 5 years // Electric components : 2 years if maintained**

This warranty does not include labour and transport costs. The company can not be held responsible for out of the ordinary damage or damage due to a combination of circumstances. This warranty is only valid for the original purchaser of the product, with proof of purchase to support their claim. This warranty applies only in the case of defective components and does not cover normal wear and tear, damage caused by accident, improper use, overload, improper assembly or maintenance and any other purpose not intended for use with the bicycle.

## ES : GARANTÍA

En caso de detectar una pieza defectuosa en cuanto a su fabricación a lo largo de su período de garantía, nos comprometemos a sustituirla. La duración de la garantía para las bicicletas eléctricas es la siguiente :

**Cuadros y horquillas : 5 años // Componentes eléctricos : 2 años bajo condición de mantenimiento**

Esta garantía no incluye los gastos de mano de obra y transporte. La empresa no se hace responsable de los daños fuera de lo normal o debidos a un cúmulo de circunstancias. Esta garantía únicamente es válida para el comprador original del producto, proporcionando un documento de compra en caso de presentar reclamación. Esta garantía solo se aplica en caso de componentes defectuosos y no cubre el desgaste normal ni los daños causados por un accidente, un uso indebido, una carga demasiado elevada, un montaje o un mantenimiento no conforme y cualquier otro aspecto no previsto para usar la bicicleta.

## PT : GARANTIA

Se uma peça original apresentar defeitos em termos de fabrico durante o seu período de garantia, comprometemo-nos a substituí-la.

A duração da garantia é : **Quadros e garfos: 5 anos // • Componentes elétricos: 2 anos sob condição de manutenção**

Esta garantia não inclui os custos de mão-de-obra e de transporte. A empresa não pode ser responsabilizada pelos danos fora do comum ou causados por um conjunto de circunstâncias. Esta garantia é válida somente para o comprador original do produto que possua um comprovativo de compra para sustentar a reclamação. Esta garantia só se aplica em caso de componentes defeituosos e não cobre o desgaste normal, danos causados por um acidente, utilização inadequada, carga demasiado importante, montagem ou manutenção não conforme e todo e qualquer objeto não previsto na utilização da bicicleta.

## IT : GARANZIA

Nel caso in cui un pezzo originale si riveli difettoso in termini di fabbricazione durante il periodo di garanzia, è nostro impegno sostituirlo. La durata della garanzia è : **Telai e guarnizioni : 5 anni // Componenti elettrici : 2 anni con manutenzione regolare**

Questa garanzia non include le spese di manodopera e di trasporto. La nostra azienda non può essere considerata responsabile dei danni fuori dall'ordinario o dovuti a un concorso di circostanze. Questa garanzia è valida solo per l'acquirente originale del prodotto, munito di un giustificativo di vendita, necessario alla presentazione del reclamo.

Questa garanzia si applica solo in caso di componenti difettosi e non copre l'usura normale né i danni causati da un incidente, da un utilizzo inappropriato, un carico troppo importante, un assemblaggio o da una manutenzione non conforme, e per qualsiasi altro oggetto il cui uso non è previsto per la bicicletta.

## DE : GARANTIE

Falls sich ein Originalteil während der Garantielaufzeit als durch die Herstellung fehlerhaft herausstellt, verpflichten wir uns dazu, es zu ersetzen. Garantielaufzeiten : **Rahmen und Gabeln: 5 Jahre // Elektrische Bauteile : bei korrekter Wartung 2 Jahre**

In der Garantie sind die Kosten für Arbeitskräfte und Transport nicht inbegriffen. Die Firma kann für außergewöhnliche oder durch ein Zusammentreffen von Umständen entstandene Schäden nicht haftbar gemacht werden. Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer des Produkts, der bei der Reklamation einen Kaufbeleg vorlegen kann. Die Garantie betrifft nur defekte Teile und deckt normale Abnutzung sowie Beschädigung durch einen Unfall, unsachgemäße Benutzung, zu hohe Belastung, einen falschen Zusammenbau oder falsche Wartung und Benutzung von dafür nicht vorgesehenen Gegenständen zusammen mit dem Fahrrad nicht ab.

## NL : GARANTIE

In het geval dat een origineel onderdeel defect zou blijken tijdens zijn garantieperiode, dan verbinden wij er ons toe dit te vervangen.

De garantieduur is : **Frames en vorken: 5 jaar // Elektrische onderdelen : 2 jaar mits onderhoud**

Deze garantie omvat niet de werkuren en de transportkosten. De onderneming kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade voortkomend uit het niet gebruikelijke gebruik of te wijten aan een samenloop van omstandigheden. Deze garantie is enkel geldig voor de originele koper van dit product, voorzien van een aankoopbewijs, dat zijn klacht ondersteunt. Deze garantie is enkel van toepassing in het geval van defecte onderdelen en dekt niet de normale slijtage, noch schade veroorzaakt door een ongeval, een onaangepast gebruik, een te grote belasting, een niet-conforme assemblage of onderhoud en elk ander voorwerp dat niet voorzien is voor het gebruik met de fiets.



# DECLARATION CE DE CONFORMITE EC Declaration of Conformity

Nous, We : **REVOE**  
17 Avenue Niel  
75017 - Paris  
France

Paris, le 10 Février 2021

Déclarons, sous notre seule responsabilité, que les produits :  
*Declare under our sole responsibility that the products :*

Modèle / Model  
**RVXT2810**

Référence / Part number  
**558195**

Désignation / Designation  
**VAE REVOE X-STEP**

Et leurs accessoires auxquels se réfère cette déclaration satisfont aux dispositions de la (des) directive(s)  
*And their accessories to which this declaration relates satisfy the provisions of Directive(s)*

**2006/42/CE du 17 Mai 2006**

(Directive Machine / Machinery Directive)

et sont conformes à la (aux) norme(s) ou autres(s) documents normatif(s) :  
*and are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s) :*

**EN 14764** Velo ville et tout chemins / City trekking

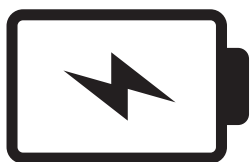
**EN 15194** EPAC

David SEBBAN  
Président

Ce vélo est conforme aux exigences de la directive sur la compatibilité électromagnétique (CEM).  
*This bike is in conformity with the requirements of the directive on electromagnetic compatibility (EMC).*



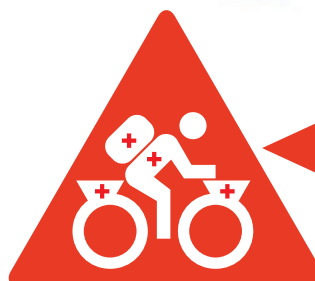
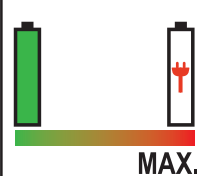
Li-ion 36v-10Ah (360Wh)



25 km/h - 15.5 mp/h



65 km - 40 mi



**100kg  
MAX**

**REVOE**

— ELECTRIC MOBILITY —